

### 外交情

#### Diplomacy in Action

一片口罩，一份情誼—  
疫情中，台灣送暖  
新格蘭

### 全球網

#### Around the World

「後疫情時代青年領導力  
座談會暨交流之夜」—  
台灣後疫情時代的  
新興挑戰與關鍵優勢

### 生活錄

#### Stories from the Field

我在帛琉役難忘

### 新聞眼 In the News

外國使節觀天下一台灣印度交流對話



# 外交部



# CONTENTS

## 通訊

中華民國 110 年第 2 季 39 卷 • 第 2 期

THE MOFA QUARTERLY



外交部政務次長田中光（右）與印度台北協會會長戴國瀾（左）進行對談。

出版機關 | 外交部

編輯 | 外交部公眾外交協調會

電話 | 886-2-2348-2999

網址 | [www.mofa.gov.tw](http://www.mofa.gov.tw)

地址 | 台北市凱達格蘭大道二號

設計印刷 | 暉昕創意設計有限公司

本刊言論為作者之意見，不代表政府或本部立場  
本刊圖文非經同意不得轉載

**新聞眼**  
In the News

**外交情**  
Diplomacy in  
Action

**全球網**  
Around the  
World

**生活錄**  
Stories from  
the Field

**活動快照**  
Recent Events

**活動花絮**  
Photo Gallery

- 02 **外國使節觀天下一台灣印度交流對話**  
外交學院第 54 期外交領事人員專業講習班學員 |  
林郁芬、王文莉、馮昱屏、蔡欣蓉、徐采婷、謝捷帆、  
孫鵬翔、張維勳、林奕辰、張耀中、沈家銘



- 08 **回憶外派生涯二、三事一和天主教徒的友誼**  
前駐阿根廷代表處大使 | 謝俊得

- 18 **一片口罩，一份情誼—  
疫情中，台灣送暖新英格蘭**  
駐波士頓辦事處組長 | 施維鈞



- 22 **「後疫情時代青年領導力座談會暨交流之夜」—  
台灣後疫情時代的新興挑戰與關鍵優勢**  
2019 年國際青年大使泰國—印度團團員 | 謝昕庭

- 26 **中美洲與加勒比海地區  
糧食安全援助計畫之方法與效益 —  
以美國與台灣為例**  
國際合作發展基金會研究發展考核處助理管理師 | 曾晴婉  
國際合作發展基金會研究發展考核處實習生 | 王曼因



- 34 **蒙古姓名文化—此「姓」非彼「姓」，  
「surname」亦非「surname」的命名慣俗**  
國際傳播司科長 | 楊俊業

- 40 **我在帛琉役難忘**  
國際合作發展基金會派駐帛琉替代役 | 李元

46

63



## 外國使節觀天下一台灣印度交流對話

文・圖 林郁芬、王文莉、馮昱屏、蔡欣蓉、徐采婷、謝捷帆、孫鵬翔、張維勳、林奕辰、張耀中、沈家銘 | 外交學院第 54 期外交領事人員專業講習班學員



印度首都新德里。（圖片來源：123RF）



「第 54 期外交領事人員、第 18 期外交行政人員暨僑務委員會僑務人員專業講習班」於 110 年 1 月 18 日開訓，外交學院為學員們安排密集充實的訓練課程，並不定期舉辦「外國使節觀天下」系列講座，邀請各國駐台代表與部內資深官員齊聚一堂，讓學員們更加熟悉外交實務與異國文化。

在印度國慶日的隔天（1 月 27 日），外交部政務次長兼外交學院院長田中光邀請印度台北協會會長戴國瀾（Gourangalal Das）等貴賓共同蒞臨學院參與台灣印度交流對話，主題為「Taiwan-India Dialogue —— Taiwan Touches Your Heart vs Incredible India」。

## 台印交流對話盛典：一生也翻不完的百科全書

對話由田次長主持，偕同戴會長就印度文化與台印關係進行討論，並分享各自外交生涯的實務經驗。田次長詢問戴會長在印度要如何才能成為一名外交人員。戴會長回答，掌管印度文官考選訓用的 IAS (Indian Administrative Service) 負責舉辦全國文官考試，他當年應考時約 40 萬人報考，只有 400 個名額，錄取率僅 0.1%，其中只有 7 人能進到印度外交部。

田次長將印度比喻為一本翻不完的百科全書，自己雖曾駐印度長達七年仍僅瞭解偌大印度的一小部分。戴國瀾會長也以佛教《涅槃經》瞎子摸象的故事來形容印度的博大精深與多樣性。人口超過 12 億的印度，有 29 個邦，面積約相當於 91 個台灣，因此每個人所接觸到的印度，只能代表部分邦的民俗與文化，見樹不見林，在與印度進行交流時，應當採用更為多樣性的觀點，才能了解真正的印度。

## 印度多元文化樣貌：宗教與種姓制度

田次長及戴會長均形容印度有如一座姹紫嫣紅的花園，各式各樣的花朵、草木、昆蟲及鳥禽等多元物種和諧共存，才造就印度的百花齊放。印度擁有相當多樣的文化、族群、宗教與自然環境，且對於宗教乃至整體社會展現高度的包容性。

本次活動會場亦展出許多珍貴的印度文物，讓我們能夠沈浸於印度的宗教及藝術氛圍中。印度教以梵天、毗濕奴和濕婆三位神祇最為著名，梵天是創造之神，毗濕奴是保護之神，濕婆則是舞蹈、音樂和毀滅之神，此次展出的神像之一「象神」(Ganecha) 即為濕婆的兒子。另一個令人印象深刻的展品是獅面人的那羅希摩 (Narasimha) 畫像，獅面人是毗濕奴十大化身之一。毗濕奴經常以不同形象出現於印度的宗教之中，並多次解救世界，對於印度教來說是一個重要且備受尊敬的存在。



外交部政務次長田中光（右）與印度台北協會會長戴國瀾（左）進行對談。

戴會長強調宗教的多元沒有導致印度分裂，印度人民反而在多種宗教融合的過程中，找到包容及尊重的價值，並思考共存共榮的方式。例如印度教曾吸收許多不同的宗教，目前已有 800 多萬個神，時至今日仍不斷地納入新的精神、構建新的內涵。有別於平時透過報章雜誌觀察國際政治經濟，學員們透過本次文物展瞭解印度神祇的歷史背景，以宗教的角度了解印度，別有一番收穫。

田次長詢問戴會長對於印度種姓制度 (Caste System) 的看法。戴會長表示：



印度文物展展出「象神」 (Ganesha)。



印度文物展展出「智慧女神」 (Saraswati)。

「印度在 1947 年從英屬印度獨立後，廢除了種姓制度，同時在憲法中規定不能階級歧視，然而長達千年的種姓制度，仍深深影響現代印度的政經發展」。戴會長指出，印度努力改變根深蒂固的歷史文化，讓社會階級流動，經濟發展向前。近年政府在社會改革上著墨甚多，已將憲法中的種姓制度刪除。印度的高等教育、文官選材制度打破種姓制度下的世襲階級，孕育了無數的軟體科技人才與具有開創性遠見的高階文官，這正是近來印度經濟成長快速的主要原因，從莫迪總理得以位居印度領袖可見印度社會確實正不斷地進步。

## 心心相「印」：台印雙方合作契機

話題接著來到我國新南向政策能如何與印度對接，田次長詢問戴會長駐台期間想要達成哪些目標。戴會長將「科技」與「教育」視為台印合作兩大重點，目前在台灣的印度留學生約 3,000 多人，佔印度 75 萬名海外留學生的比例並不高，這一點是戴會長任內的對台政策重點。在經貿方面，印度目前為我國第 17 大貿易夥伴，僅佔我國貿易總額的 0.88%，未來具相當大的成長空間，在戴會長任內，相信台印會激發出更多的合作機會。台灣具備優秀的科技實力、先進的硬體技術，以及完善的教育體制；印度則擁有眾多年輕勞動人口、軟體科技人才、豐富天然資源、佔據重要地理戰略位置等優勢。

戴會長期許台印可以整合雙方資源，例如鼓勵台灣企業多到印度投資，同時增加兩國間高教人才交流和互訪，以帶動印度的產業鏈發展，大幅增進兩國經貿的緊密連結。另一方面，印度近年積極投入經濟供應鏈的建構，台灣正好可以提供一個安全與理想的投資環境，故雙方深具合作潛力。

戴會長的一番話也讓我們瞭解到，在外交上唯有具體了解雙方的能力與需求，才能找到合作的空間，並創造互惠互利的交往。就如同我國新南向政策以人為本的精神，增進對彼此文化的認識、理解與交流是一件不可或缺的事，因此我們更應走出既有的框架，真切地去體會不同國家的文化與思維。



外交部政務次長田中光（走道左一）、印度台北協會會長戴國瀾（走道右一）、副會長宋友仁（走道右四）與台灣美國事務委員會楊珍妮主任委員（走道右三）以及外交部同仁與第 54 期受訓學員合影。

## 戴會長與學員們熱烈互動交流

學員問及，長期推行不結盟政策的印度，在國際社會中會採取何種互動策略？戴會長表示，印度對於走入世界一直抱持著開放的心態，在經貿方面，印度對外貿易額過去幾年持續大幅成長；在政治層面，印度本身是個多元的國家，因此具有與世界連結的潛力，也期待未來繼續與各國交往互動，並共同維持一個多極體系的環境。戴會長重申，印度會和平走向世界，和諧地開啟與世界連結的大門。

飲食，是認識異國文化的不二法門，對話結束後學院安排的交流餐會提供令人食指

大動的瑪莎拉、香料雞塊、素食蔬菜球、香料拉茶等正宗印度料理，讓學員們能從五顏六色的香料一窺印度豐富多樣的文化。同時，學院也準備肉圓、碗粿、甜不辣等台式小吃，讓戴會長品嚐道地台灣味。

學員們藉著餐敘的時光和戴會長近距離互動，戴會長提到台印間許多可以互相學習的地方，例如台灣在防治假消息上做得很好，因此印度可以向台灣學習如何透過新科技防範假訊息；而印度外交人員訓練課程包括造訪印度各地區，從鄉鎮、街頭徹底了解印度，以利未來外交工作的推廣，這一點台灣可以參考。



學員們踴躍提問並聆聽戴會長解惑。



戴會長於會後餐敘中與學員們拉近距離並分享外交生涯親身經歷。

戴會長是印度文官制度下的佼佼者，年紀甚輕卻已派駐過多國。作為史上最年輕的印度駐台代表，他提醒我們作為一名外交人員必須保持彈性且接地氣，面對不同國家的風俗及做事方法，要身段柔軟，面對普羅大眾，要親民。最後，戴會長分享其派駐台灣、美國與中國的經驗，他認為最不同的地方在於，台灣人時常保持著開放和包容的心態，令他印象深刻。

## 結語：Namaste!

雙手合十置於胸前，眼睛看著對方並微微點頭說一聲「Namaste!」是在印度常見的打招呼方式。對印度文化冥想與瑜珈深感興趣的我們，詢問戴會長 Namaste 的實質內涵。他說：對印度人而言，Namaste 不僅是鞠躬致意，更是彼此欣賞與心靈交流的象徵。

在這次台灣印度交流對話中，田次長大方提問印度社會體制問題，戴會長則毫不保留地回應，闡明原因也批判自身，雙方一來一往、應答如流，讓本次對話成為一場具深度的饗宴。從田次長及戴會長身上，我們學到許多外交人員應有的特質，期許在未來外交生涯之路上，我們也能成為如此優秀的外交工作者。

諾貝爾文學獎得主，印度詩人泰戈爾在《漂鳥集》中寫道：向前走吧，不要流連與沿途摘採著花朵，因為鮮花將一路上為你綻放（Do not linger to gather flowers to keep them, but walk on, for flowers will keep themselves blooming all your way）。作為中華民國（台灣）未來的外交人員，我們期盼第 54 期受訓的夥伴們共同攜手向前，透過新南向政策推進台印關係，為我國外交走出一條新的康莊大道。■



梵蒂岡聖彼得廣場。（圖片來源：123RF）

## 回憶外派生涯二、三事一 和天主教徒的友誼

文·圖 謝俊得 | 前駐阿根廷代表處大使



2017年9月筆者二度外派擔任駐阿根廷代表，時光飛逝已近四年！阿根廷古典探戈名曲「歸來」（Volver）的歌詞唱著「人生如吹一口氣，二十年不算什麼…」（Es un soplo la vida, 20 años no es nada...）。的確，人們的念頭，一念之間可快如三十年，甚至更久。2021年3月阿根廷名記者 Nelson Castro 在教宗方濟各（Papa Francesco, Papa Francisco）的建議下寫了一本書—「教宗們的健康」（La salud de los Papas），該書瞬間成為暢銷書，再加上同時間，教宗首次造訪伊拉克，在媒體看到高齡84歲的教宗方濟各步履緩慢穩健地行走在遭到戰火蹂躪的美索不達米亞平原，心中感觸良多！還好，教宗已施打 Pfizer 疫苗，至少有了抗體。

上述情景再度讓我內心響起 Volver 探戈名曲—「活著，靈魂緊緊著一段甜蜜的回憶，我再次流下眼淚…但是這個逃開的旅人，終究要停下腳步，雖然遺忘會摧毀一切，破除陳舊的幻想，但隱藏中的一線卑微希望是我內心所有的寶藏。」（Vivir, con el alma aferrada a un dulce recuerdo, que lloro otra vez...Pero el viajero que huye, tarde o temprano, detiene su andar. Y aunque el olvido que todo destruye, haya matado mi vieja ilusión, guardo escondida una esperanza humilde que es toda la fortuna de mi corazón.）

1986年8月筆者首次外放，「高」升到海拔2800公尺的厄瓜多首都基多（Quito），隔年負責接待單國璽主教（1998年晉升樞機主教），單前主教當時受外交部之請拜訪拉丁美洲國家的天主教高層，期望有助於增進中華民國（台灣）與該地區天主教高層的友好關係，強化我國和梵蒂岡（如樞機主教團及其他）的互動。這是我第一次和我國德高望重的天主教高層接觸，當時他63歲，筆者則是31歲的單身漢，接待遠道而來的單主教，深感榮幸，也有點緊張，所幸修行人虔誠和善的信念所散發的正能量著實使人平靜。

從厄京基多市的國際機場人員接待天主教主教的尊敬態度可看出天主教在拉美地區的重要性。當時前往接機的有厄京基多的總主教 Antonio González Zumárraga（2003年晉升樞機主教）。我們一同接機並陪同單

主教下榻厄瓜多天主教會的主教團團址住宿，隔日筆者陪同單主教前往離基多車程一小時多的鄉間探訪單主教過去在羅馬傳信大學（Università Gregoriana di Roma）的老師—榮休樞機主教 Pablo Muñoz Vega，師生二人多年未見，相擁許久。兩位天主教「修行人」相擁喜極而泣、熱淚盈眶的真情流露，令筆者也深受感動！

2019年11月間一部名為「教宗的承繼」（The two popes）的電影，描寫現任教宗方濟各及榮休教宗本篤16世（Benedetto 16）的故事。在此片開頭，當時在Buenos Aires的Jorge Mario Bergoglio樞機主教在前往羅馬會見本篤十六教宗前曾有感而發說「巧合並不存在，一切均是天主的安排」（Las coincidencias no existen. Todos son designios de Dios.）。的確，回憶過去，有些事情有時候存在奇異的「巧合」，基督徒將其視為「天主上帝的安排」，佛教徒則將其視為一種「因緣」。年輕人也許不容易體會，但對於已屆「耳順之年」中期的筆者，很多事情從世間法的層次很難了解所以然，人生中很多事情，有時候只能答以「不可說，不可說！」（多麼不可思議，多麼不可思議！）

1996年9月間，筆者派駐義大利，一家四口在前往羅馬的班機上巧遇單主教國璽，他在時隔9年後看到我說：「謝秘書，很高興看到您一家四口，祈求天主賜福闔府平安健康快樂！」



大使致贈教宗之個人化年曆

封面：義大利文：2020 con Taiwan (Repubblica di Cina)

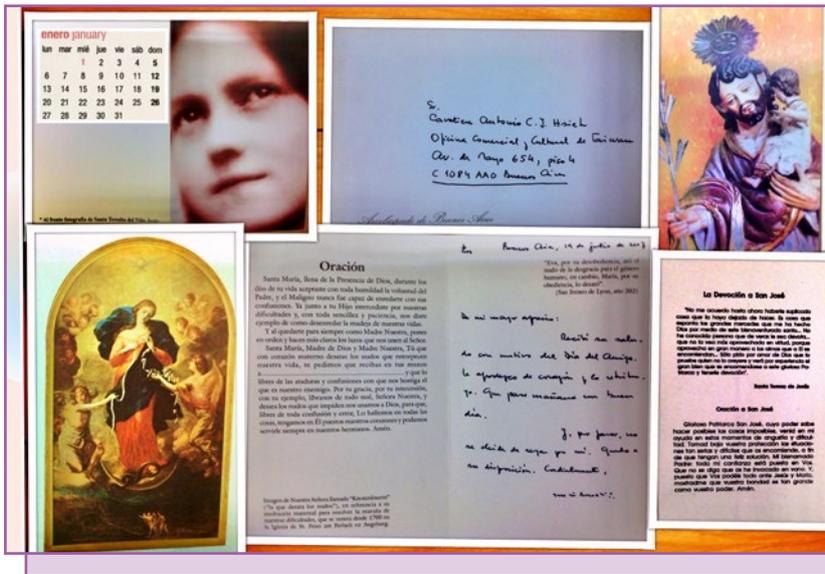
英文：2020 with TAIWAN (Republic of China)

上圖右：教宗方濟各喝馬黛茶照片；下圖：梵蒂岡聖彼得廣場照片一筆者攝於 2013 年 4 月。

1998 年 1 月間，單主教獲教宗若望保祿二世晉升為樞機主教，意義特殊，駐教廷大使館特別舉行了慶祝活動，李前總統夫人曾文惠女士也率團前往羅馬慶賀，我和內人也奉外交部指示支援駐教廷大使館，也因此我們再度接受他個別慈祥的祝福。在無常的人生中，接受修道人給予祈福是件充滿正能量的美事。巧合的是，同年 8 月 16 日于斌樞機主教逝世二十週年紀念日，單樞機為教廷繼于斌樞機後二十年再獲任命的我國籍樞機主教，顯見教宗對中華民國（台灣）政治民主、宗教自由及台梵關係的重視。至盼未來，我

國能再度產生新的樞機主教，台梵共同推動促成中國的宗教自由化，特別是在香港的自由自治體制遭破壞後，意義將更顯特殊！

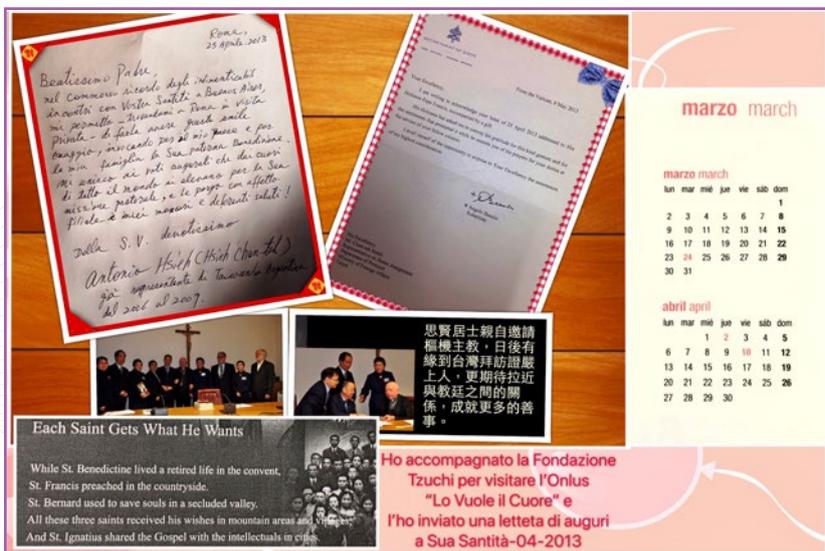
2006 年初筆者擔任歐洲司副司長二年（2003-2005）後奉派擔任駐阿根廷代表。抵任前，義大利朋友告訴我在阿根廷的義大利裔人口比例高達 40%（當時教廷駐阿根廷大使 Adriano Bernardini 如是說），他們可以介紹一些義大利裔的阿國政治人物及天主教的高層給我認識，其中也包括當時的 Jorge Mario Bergoglio 樞機主教（當今的教宗），



一月：  
 教宗（當時係樞機主教）2007年7月19日之回信（7月20日係阿國重要節日「朋友節」）。聖母係「解結聖母」，教宗很喜歡禱告之聖母。信封上的 Cavaliere 係「騎士」之意，義大利政府曾於2007年頒予筆者「騎士勳章」。



二月：  
 左上圖：捐贈 Luján 大教堂慈善捐款，由 Mercedes-Luján 總主教 Scheinig 代表接受。  
 右上圖：阿根廷副總統（坐輪椅者）主持慈善基金會之捐贈儀式，本處捐贈平板電腦，為阿根廷設計的軟體及我國華碩電腦的結合。右邊是副總統的感謝信。  
 右下圖：眾議員之足球青年球衣捐贈（印有 TAIWAN）。



三月：  
 筆者2013年4月獲慈濟基金會邀請陪同赴教廷拜會「愛心基金會」。  
 左上圖：筆者致教宗的恭賀信乙件（義大利文）。  
 右上圖：教宗請副國務卿回信（係教宗府總管）乙件。  
 下圖：當時本人擔任黃思賢居士及 Coccopalmerio 樞機之中義文傳譯。

同時也是阿京總主教，並擔任阿國主教團會議的主席。鑒於本人 2005 年在歐洲司副司長任內曾協助辦理陳前總統率團出席教宗若望保祿二世喪禮的專案，以及緊接著奉派陪同陳前總統的部長級特使出席教宗本篤十六世的就職大典，因而深切了解，我國在歐洲的唯一邦交國—梵蒂岡城國（教廷）在我國對外關係中具有代表性的意義，所以加強與樞機主教團（各國樞機主教）的關係也是重要工作之一。

筆者於 2006 年 1 月抵任後，於 3 月中拜會 Jorge Bergoglio 樞機主教，我當時送他台灣高山茶、梁丹丰的義大利、梵蒂岡教堂畫作（伊應外交部邀請赴義大利及教廷作畫）及台灣之美的風景畫冊及文宣資料。他知道我曾在義大利和玻利維亞服務過，所以也回送我一大盒玻國生產的 Trimate 茶包（古柯葉加上兩種花草之混合，應該是信徒帶來的伴手禮），但他說阿根廷人喝馬黛茶（yerba mate）。我告訴他，本人派駐玻國政府所在地（事實上的首都）拉巴斯（La Paz，憲法上的首都在 Sucre）時，古柯葉茶（mate de coca）是本人每天的飲料，可舒緩治療高山症（soroche），他連忙說，在阿根廷使用 apunamiento 一字來形容「高山不適症狀」（mal de montaña），在 Salta 及 Jujuy 可買到玻利維亞進口的古柯葉（hoja de coca），供平日生活使用，但阿國法令禁止種植古柯樹。另外，本人也藉機介紹台灣的政經現況、風土民情及天主教在臺灣福傳的情況，我們也提到很多外國籍神父如一位長期在台灣服務的阿根廷籍費峻

德（Ricardo Ferreira）神父，以及和他同屬耶穌會的單國璽樞機主教幾乎終身奉獻於台灣，他們愛台灣的精神讓台灣人永遠感念在心。我們相談甚歡，他也提到由於小時候父母親說義大利話（有家鄉義大利 Piemonte 地區的口音），他也耳熟能詳地說義大利語。會晤後他也親自和我共乘電梯並陪同我到大門口，態度親切和藹，很可惜當時沒和他攝影留念，不然可從照片中看出他那時候的高瘦外表，和擔任教宗後的發福身材不可同日而語，也許是義大利美食之故吧！

從那次會晤後，擔任駐阿根廷代表三年多期間（2006-2009），我們一直有一些互動，包括他數次邀我參加他主持的彌撒，逢年過節（包括非常重要的朋友節），本人都會送上台灣的伴手禮（如茶葉及介紹台灣的影音資訊電影），以表慶祝及問候，也將陸委會所編的中共控制中國宗教情況以及教廷新任命駐台代辦等資訊都跟他分享，他每次都親筆（包括信封）寫感謝信（我尚保存五封，其他因搬家而遺失了），並附上聖相，有時兩尊或三尊，但每次都有「解結聖母」（Virgen de Desatanudos）。另外，有兩次他親自打電話給我致謝，他以樞機主教身分在電話中的那句「我是 Bergoglio 神父」（Soy Padre Bergoglio）令我印象深刻，我馬上答以：“Su Eminencia, por favor!”（樞機閣下，感當不起！）。Eminencia 是對樞機主教的尊稱。用親筆書寫感謝信在國際禮儀中是最珍貴的感謝，與現在用 Email 或社交媒體致謝不可同日而語！

**abril april**

lun	mar	mié	jue	vie	sáb	dom
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

**mayo may**

				1	2	3
lun	mar	mié	jue	vie	sáb	dom
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**Mi amistad con Santa Sede en Argentina de 2017 al presente.... (Buenos Aires, feb./2020)**

四月：  
與阿根廷樞機主教 Poli 及教廷駐阿根廷大使—剛果裔之 Kalenga 主教合影。下圖係筆者夫婦迎接教廷參事代表前來祝賀我國慶。

**mayo may**

				1	2	3
lun	mar	mié	jue	vie	sáb	dom
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

五月：  
Bergoglio 樞機（現任教宗）於 2007 年 5 月之親筆信，開頭用“Muy estimado Embajador Hsieh”（非常敬愛的謝大使）。

**GIUGNO 2020**

lun	mar	mié	jue	vie	sáb	dom
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

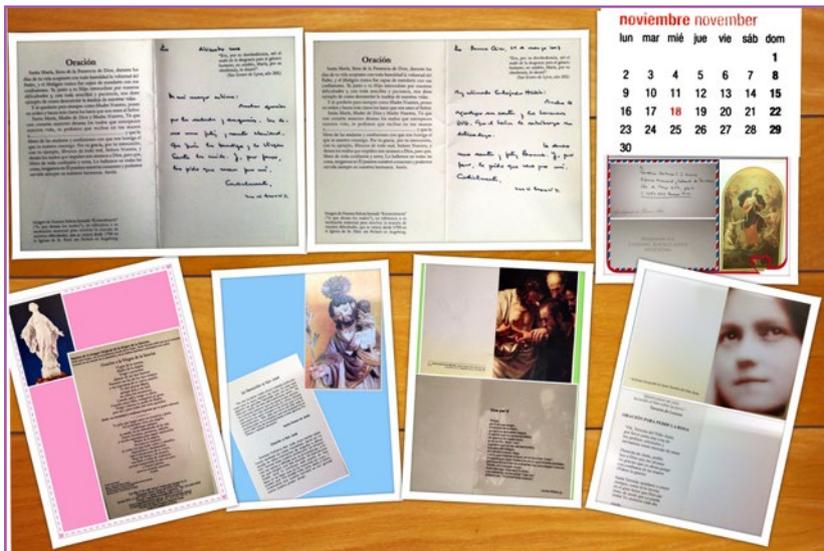
**Emb. Antonio Hsieh y Martin Palermo estuvieron en acto de Donación de 100 tabletas de Taiwán a 100 familias de Zona Boca -12 / 2018, Buenos Aires**

六月：  
2018 年 12 月與阿根廷波卡隊足球明星 Martin Palermo，一同捐贈 100 台平板電腦給 100 個貧困家庭的小孩。Giugno（義大利文），即西文的 junio，英文的 June- 六月。





十月：  
 筆者 2006-2009 旅阿期間的照片，內有著名的阿根廷重要國家公園景點。  
 右下圖：筆者夫婦於 2006 年拜會 Salta 省省長；  
 左下圖：筆者主持 2019 年國慶酒會之一景。  
 下方中間：義大利駐阿大使代表義國政府於官邸舉行小型酒會時頒發筆者騎士勳章。  
 右下方：義大利文諺語：「旅行讓人脫胎換骨，宛如重生」。



十一月：  
 教宗當時之兩封親筆信，內均附有聖像及禱詞。



十二月：  
 第二度派駐義大利時（2015-2017），筆者夫婦於 2016 年 6 月間前往義大利與瑞士邊境的小城 Tirano，有 5 百年前聖母顯靈的聖堂紀念處，上面左邊係義大利文禱告詞，上面中間寫著 1504 年 9 月 29 日聖母於此處向農夫 Mario Omodei 顯靈。筆者夫婦在此祈求我國泰民安。

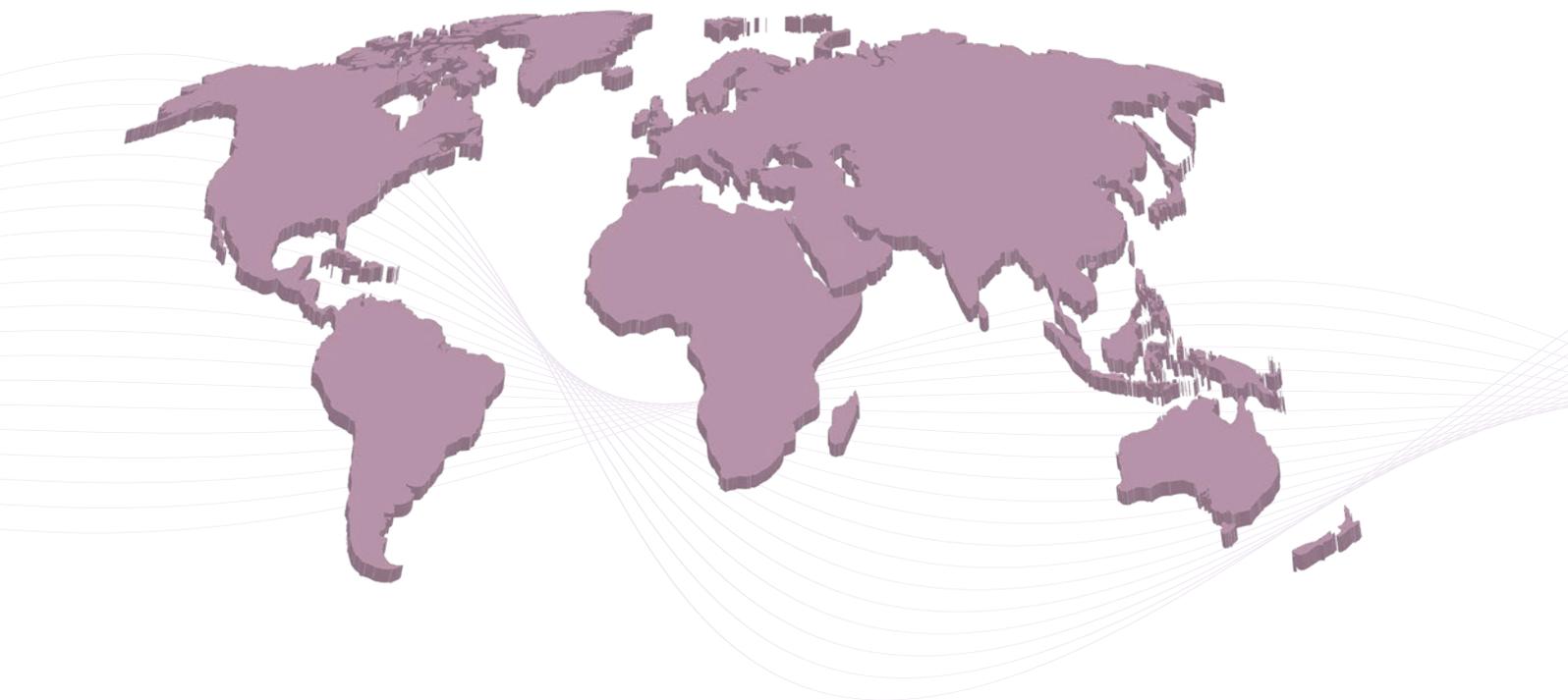
2013年3月13日他獲選為第266任教宗。筆者當時在國內，得知此一新聞非常喜悅。當時筆者沒有特別提及此一互動往事，但私底下把他先前的親筆卡片信及所附的聖相拿出來回味，心中深感欣慰，這些文件均已成為墨寶。同年4月，慈濟志工們要找一位可以去梵蒂岡協助義大利語翻譯的同仁，陰錯陽差找到了筆者。後來我請一週休假勇敢地陪同他們去梵蒂岡拜會參訪，同時我也在「永恒之城」(città eterna) 親筆給新任教宗寫了一封恭賀信，並由一位教宗府內神父親轉交此信，他也特別囑咐副國務卿回信給我。

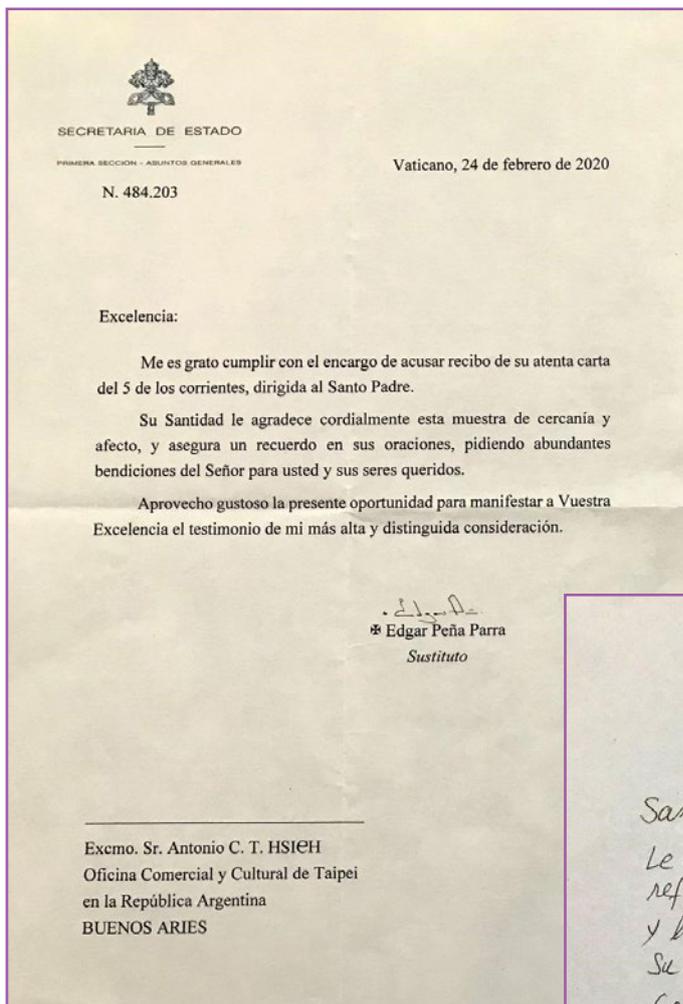
2017年10月筆者二度派駐阿根廷，同年3月我還在羅馬(2015年8月二度派駐義大利)，當時的教廷駐義大利大使Adriano Bernardini(也是在阿根廷的舊識)曾於2016年5月20日參加駐處舉辦蔡總統慶祝餐宴中問我是否有去晉見教宗，我答以：不

敢奢求，但參加公開接見也可。隨後幾天教宗府的秘書打電話給我安排時間，惟因當時代理駐義大利館長職務，且有要公處理，無法如期參加，只好請求延後。相信有緣的話，還會見面。

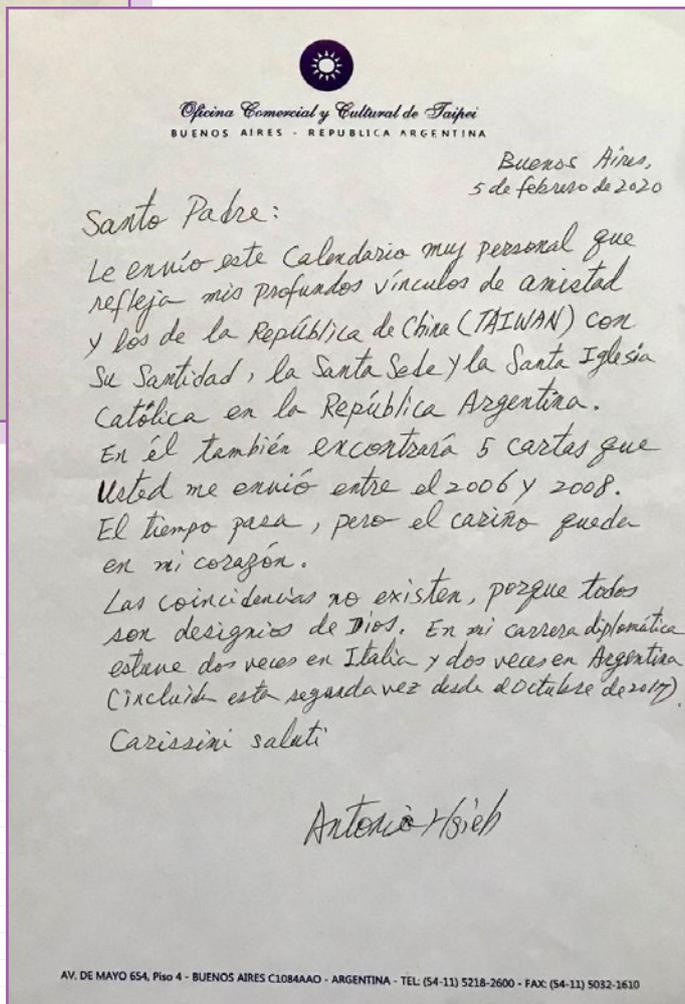
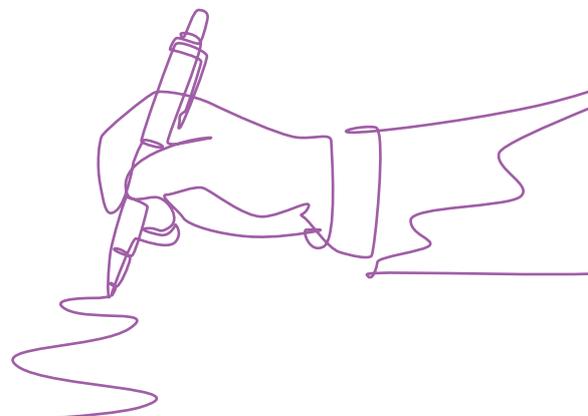
在我告老還鄉之際，回憶這些和宗教界有關的往事時，我想到一定要和大家分享這些值得玩味的故事。2019年時我也思考著送給教宗一份2020年個人化年曆，希望教宗永遠想到中華民國(台灣)，想到台灣人的友善真誠，我們是一個充滿正能量的國家，所以年曆中除了他的親筆字跡外，也有阿國風景，本人一些活動照片及其他元素，年曆只印了5冊，在此與大家分享，希望不會造成大家視覺上的負擔。

祝福大家平安喜樂，天佑台灣！■





教廷副國務卿 Edgar Peña Parra（委內瑞拉籍）奉教宗諭示給筆者之回信。



2020年2月筆者親筆致方濟各教宗西文信。

# 一片口罩，一份情誼—— 疫情中，台灣送暖新英格蘭

文·圖 施維鈞 | 駐波士頓辦事處組長



新英格蘭大波士頓台灣商會捐贈 7,500 片口罩予麻州 Middlesex 郡第一線救難人員，孫儉元處長（左三）與聯邦眾議院民主黨團副主席 Katherine M. Clark（D-MA）（左四）在麻州 Woburn 市舉行的捐贈儀式合影。



「台灣能幫忙，且台灣正在幫忙」（Taiwan can help and Taiwan is helping）與成功控制武漢肺炎（COVID-19）疫情擴散的「台灣模式」（Taiwan Model）在疫情期間成為熱門的主題標籤。疫情肆虐已超過一年，迄今全球人們仍無法恢復正常生活。如同英國作家狄更斯（Charles Dickens, 1812-1870）在「雙城記」（A Tale of Two Cities）所敘述的，「這是最好的時代，也是最壞的時代」（It was the best of times, it was the worst of times），台灣在危機之中向全球展現了其強健的醫衛實力。

台灣因為經歷 2003 年的 SARS 疫情，深知超前部署與資訊透明的重要性，也持續向全球分享防疫經驗與做法。在口罩成為防止病毒傳播的基本配備的這一年以來，台灣已捐贈全球 80 餘國超過 5 千 4 百萬片口罩及其他個人防護裝備（PPE）。其中，駐波士頓辦事處在這個關鍵時刻也承擔了一份責任，透過捐贈口罩強化台灣在新英格蘭地區的正面形象。

在 2020 年初疫情開始逐漸蔓延全球之時，本處所在的波士頓地區民眾皆人心惶惶；3 月中旬美國各州陸續出現大量確診病例，新英格蘭各州政府醫衛部門也開始提高警覺，陸續要求民眾減少非必要外出，同時建議民眾出門配戴口罩並維持社交距離。一

時之間口罩需求量大增，也造成一罩難求的現象。另外由於疫情傳染迅速，造成大量病患湧向各大醫療院所，第一線醫護、警消及大眾運輸人員面臨個人防護設備不足的窘境，亟需協助。所謂患難見真情，本處與駐地僑社都在此時挺身而出，以捐贈口罩凸顯台灣對新英格蘭地區的積極協助，並將我國正面形象深植當地民眾內心。根據以往經驗，援贈物資的附加文宣效益頗高，於是本處展開了三階段的口罩捐贈行動：

### 第一階段：與僑團合作，以購買與縫製並行的方式捐贈口罩

本處與大波士頓地區「波士頓台灣影展協會」、「波士頓龍舟隊」及「紐英崙客



徐佑典前處長（中）代表我政府捐贈麻薩諸塞州 100,000 片口罩，麻州眾議會亞裔連線主席 Donald Wong（左一）及麻州投資貿易廳執行主任 Mark Sullivan（右一）出席捐贈儀式。

家鄉親會」等十餘台籍社團所組成的「波士頓台灣抗疫團隊 (Boston Taiwanese Fighting COVID-19)」合作，募資從台灣購買 3 千片口罩，因數量有限，捐贈僅限於波士頓地區，主要受贈對象是波士頓警察、消防、地鐵與巴士的工作人員；另外與超過 40 戶的台籍家庭合力手工製作布口罩，數量超過萬片，主要捐贈波士頓流浪之家與老人院等，以守望相助精神回饋社區，深獲各界讚許。

### 第二階段：執行我國政府針對本處轄區各州的口罩捐贈

我國政府為善盡國際責任，口罩國家隊在國內口罩供應充裕之餘，開始向

世界各地需要協助的國家捐贈台灣品質良好的醫療口罩；本處轄區麻薩諸塞州 (Massachusetts)、新罕布夏州 (New Hampshire)、緬因州 (Maine)、羅德島州 (Rhode Island) 及佛蒙特州 (Vermont) 5 州各獲配受贈數量不等的醫療口罩。本處透過各州政府成立的統一防疫物資分配單位，將口罩分送至各地。

### 第三階段：「北美洲台灣商會聯合總會」的口罩愛心活動

本處響應「北美洲台灣商會聯合總會」(The Taiwanese Chamber of Commerce of North America, TCCNA) 發起的「一千萬個口罩，一千萬個愛心」捐贈活動，與駐地



徐佑典前處長 (左一) 代表我政府捐贈新罕布夏州 50,000 片口罩，新罕布夏州州議會參議院院長 Donna Soucy (左二)、州議會參議員 David Watters (右二)、州議會眾議院院長 Steve Shurtleff (右一) 出席捐贈典禮。



徐佑典前處長（左二）代表我政府捐贈羅德島州 100,000 片口罩，羅州眾議會代議長 Brian Kennedy（左一）、羅州緊急事務管理署署長 Marc Pappas（右二）及羅州州長辦公室資深顧問 Michael Prescott（右一）出席捐贈儀式。

「波克萊台灣商會」（Brookline Taiwanese Chamber of Commerce）及「新英格蘭大波士頓台灣商會」（Taiwan Chamber of Commerce of New England）合作募資採購醫療口罩，受贈對象是本處轄區各州的老人及醫療機構；舉辦捐贈儀式總計高達十餘場，同時與多位聯邦及地方政要建立聯繫。

年餘來，本處與此間台籍社團、商會合作針對轄區五州總共捐贈超過百萬片口罩，本處同仁在前任徐佑典處長與現任孫儉元處長的領導下，與僑胞一起上山下海走訪各地，藉由一片片口罩將台灣的愛心散播到轄

區的第一線醫院、老人院等場所。在捐贈的過程中，也成功拉近與各級地方政府首長、政要的距離，一片薄薄的口罩代表台灣在新英格蘭地區急難時伸出援手的深厚情誼。

此次本處克服疫情限制，運用創新方式及結合僑界力量，透過捐贈口罩，成功擴展新英格蘭地區的友我人脈，並經由媒體報導，有效提升台灣在本地的能見度，使新英格蘭地區的民眾更瞭解及支持台灣，此乃最大的外交收穫。筆者也在此期盼世界各地的疫情能早日結束，大家能夠儘速回復正常生活。■

# 「後疫情時代青年領導力座談會暨交流之夜」—— 台灣後疫情時代的新興挑戰與關鍵優勢

文·圖 謝昕庭 | 2019 年國際青年大使泰國—印度團團員



交流之夜全體大合影。



自民國 98 年開辦的「國際青年大使交流計畫」，最令人嚮往的部分，就是實地走訪海外，透過交流研習、志工服務、拜會參訪，開拓青年的國際視野，並強化參與國際事務的能力。然而，隨著武漢肺炎（COVID-19）疫情蔓延，許多國家因此停班、停課，甚至大規模封城。在國際疫情嚴峻的情況下，去（109）年的國際青年大使無法赴海外訪問，主辦單位也對活動內容進行相應調整。

去年 12 月 29 日，外交部非政府組織國際事務會特別規劃「後疫情時代青年領導力座談會暨交流之夜」，邀請歷屆國際青年大使參與，筆者也有幸獲得邀請。座談會分別從藝術文化、公衛醫療與科技創新三大面向，結合青年的視野來探討後疫情時代台灣面臨的機會與挑戰。國際青年大使們和來自亞太友邦及「新南向政策」國家的外籍人士在會後的交流之夜互動熱絡，並欣賞外籍生帶來的舞蹈表演以及國際青年大使擔綱演出的現代舞、傳統戲曲等。座談會和交流之夜能夠在防疫期間順利舉辦，更加彌足珍貴，除了提供國際青年大使相互切磋學習的平台，也促進台灣的國際交流。

## 突破疫情圍困的國際交流座談會

後疫情時代青年領導力座談會結合實體會議與網路直播，有效觸及國內外的線上觀眾。三場論壇的主題分別為「青年與藝術文化」、「青年與公衛醫療」及「青年與科技創新」，各由一位主持人開場、四到五位與談人分享專業領域的經驗。主題論壇與系列演講緊湊豐富，藝術家、表演工作者、醫事人員、外籍學術人士及不同專業背景的國際青年大使，一起建構多元觀點，深入剖析武漢肺炎疫情帶來的影響與因應策略。



外交部政務次長田中光開幕致詞。

## 當藝文遇上疫情寒冬，紓困方案、數位轉型多方並進

藝文工作者在疫情期間首先面臨的就是表演或商業合作的接案量驟減，尤其對自僱人士來說，沒有演出幾乎和沒有收入畫上等號。國際青年大使之友會的潘俊仁會長身為

京劇演員與書畫藝術家，以京劇劇團為例，深入淺出地闡述台灣藝文團體遇到的挑戰：第一、大型演出採「梅花座」保持室內防疫距離，售票數量因此大減；第二、文化觀光定期定目劇為劇團主要收入之一，然因外國訪客減少，大多被迫停演；第三、校園推廣活動也因疫情受阻。



諾魯前總統千金瓦卡擔任座談會與談人。

在實體活動舉辦時程與規模都無法盡如人意的情况下，有的劇團採取每一場演出都搭配線上直播的方式，拓展新觀眾與維繫舊觀眾，並逐漸累積「數位票房」，有助劇場補強過往依賴現場演出票房收入的模式。此外，文化部提前審核要到國外藝術節演出的劇場節目，一方面劇團有較充裕的時間提升演出品質，另一方面也可提前獲得經費補助，可謂一箭雙鵰。也有劇團利用疫情期間，發展青年演員培訓計畫，加深演員硬底子實力、藝術涵養及語言能力的訓練課程。

不可否認地，武漢肺炎疫情的確讓原本就經營不易的藝文環境雪上加霜，許多慣例不再合乎時宜。然而，從另一個角度來看，疫情也讓優秀的藝文人才有更多時間沉澱及自我精進。這段期間所積累的一切努力，都將成為藝文產業嶄新變化、成長茁壯的養分。

### 國家人民一體 「遵守基本規範」為醫衛防疫核心

台灣此次的防疫成效世界有目共睹。世界醫學生聯盟（International Federation of Medical Students' Associations, IFMSA）會長李柏錦表示，公衛醫療議題與人類生活中的所有面向相互連結，包含經濟、社會、教育、文化等等。

筆者個人認為台灣防疫成功的決定性因素之一，就是政府和民間大力支持醫衛專家

全面參與各領域的疫情因應政策擬訂，體現了醫衛議題並非交由單一部門就能妥善處理，尤其在後疫情時代，跨領域合作才能確保全體人民都能得到充分保護與照顧。

青年如何在醫藥衛生領域發揮影響力呢？高雄醫學大學畢業的諾魯外籍生 Carren-Tai Waqa 提到，青年能協助第一線醫護人員的方法就是「遵守基本規範」：聽從並實踐防疫專家的建議與指示。根據 103 年國際青年大使、現任慈濟醫院醫師江卓鴻的研究，台灣成為全球防疫典範的原因，便是廣泛且強制使用口罩。口罩是再基本不過的個人防護設備（Personal Protective Equipment, PPE），台灣人民配合在公眾場合配戴口罩的基本措施，所以有效防堵疫情擴散。筆者同樣認為，青年若想讓世界變得更好，必須先做好在各自崗位上能做的事，這就是改變世界的捷徑。



國際青年大使持臉書看板合影。



國際青年大使之友會會長潘俊仁演出霸王別姬。



筆者（後排左三）與 2019 年一同出國訪問的團長及團員合影。



田政務次長與印度外籍生共舞。

## 青年軟實力 激發科技創新思維

國立中興大學國際政治研究所印度籍的博士候選人 Sadia Rahman 女士提到，不論是疫情爆發前或後疫情時代，青年具備的軟實力，例如對於科技的熟悉程度、認知靈活性、韌性領導力，都有助於青年適應國內外急遽變動的經濟與社會情勢。Sadia Rahman 女士也分享各國青年透過開發 App 或機器人解決空氣污染、海洋廢棄物等實際案例。此外，107 年國際青年大使、在兒童教育非政府組織工作的黃鈺雯認為，在後疫情時代，善用社群媒體打造開放式溝通系統，以正面與關懷為主軸，確保資訊之正確性及流通，將協助企業與個人大自身影響力。

## 台灣防疫關鍵優勢成為與國際接軌新篇章

外交部政務次長田中光在交流之夜致詞時強調：「疫情讓很多事情無法發生，然而幸運的是，疫情無法阻擋充滿熱情的年輕人聚在一起」。台灣疫情控制得當，不僅能舉

辦實體活動，台灣長久以來累積的科技實力，也跟上國際交流數位化的趨勢。三場主題論壇的講者除了說明已在疫情期間取得實際成效的作法之外，也和與會者進行開放式的討論，構想嶄新的解決方案。座談會與交流之夜秉持著「危機即轉機」的信念，不斷鼓勵與會者在後疫情時代，從日常生活中創造新的機會，挖掘台灣年輕人更多的可能性。

「後疫情時代青年領導力座談會暨交流之夜」不只是歷屆國際青年大使再次相聚的場合，透過多場講座與交流晚會，我看見國際青年大使們與外籍人士在藝文、醫療、科技各領域熱烈互動分享，也體會到國際交流的形式並不僅侷限於到國外參訪一在台灣的我、在我的生活崗位上，仍然可以為國家的外交盡一份心力。

在國際疫情蔓延之際，台灣防疫成功的關鍵優勢，讓台灣得到世界各國前所未有的關注和讚揚。筆者相信，我們可以抓住這個時機，持續利用實體與線上多元管道推動國際交流，繼續拓展台灣的外交。■

## 中美洲與加勒比海地區 糧食安全援助計畫之方法與效益—— 以台灣與美國為例

文·圖 曾晴婉 | 財團法人國際合作發展基金會研究發展考核處助理管理師  
王曼因 | 財團法人國際合作發展基金會研究發展考核處實習生



宏都拉斯總統葉南德茲（Juan Orlando Hernández Alvarado）參加國合會「馬鈴薯種苗及酪梨種苗繁殖計畫」訓練班開幕式。（資料來源：國合會）

### 糧食安全概念

根據 1996 年世界糧食高峰會（World Food Summit）對於糧食安全（food security）的定義，糧食安全是「所有人都能在生理、社會及經濟層面，隨時獲取足夠、安全且營養的糧食，以滿足其對飲食的偏好以及建構一個活力且健康的生活型態」。此定義包含了糧食的可得性（availability）、取得（access）、利用（utilization）及穩定性（stability）四大面向。此外，聯合國永續發展目標（Sustainable Development Goals, SDGs）的 SDG2 即為「消除飢餓，達成糧食安全，



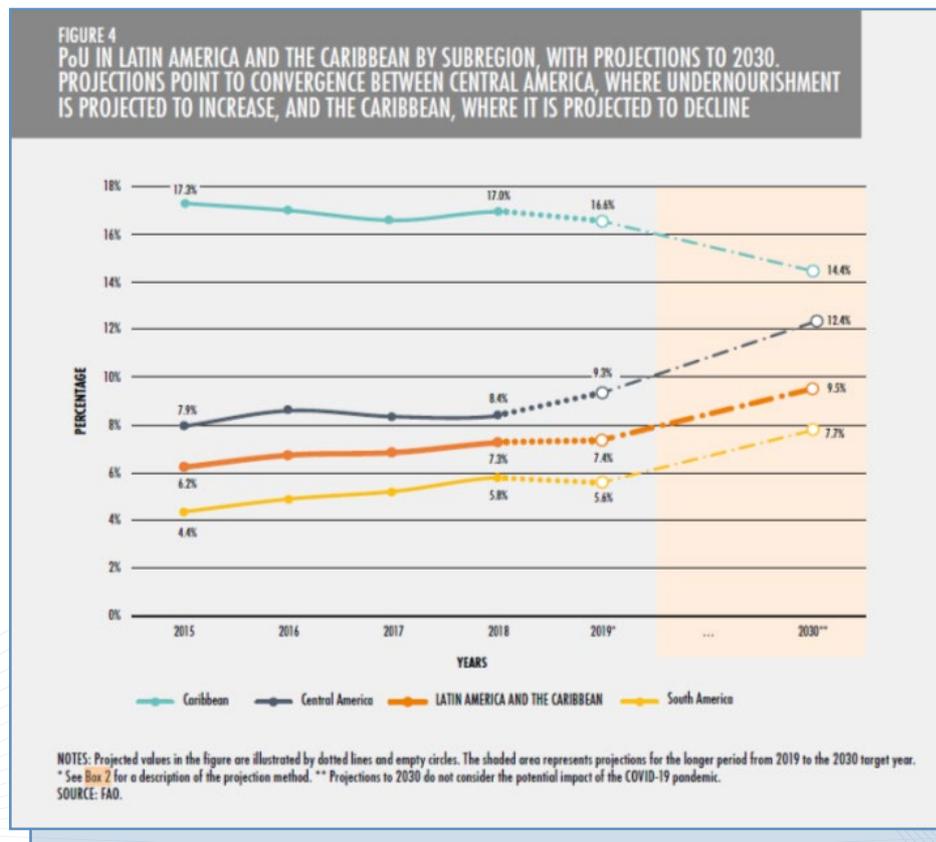
改善營養及促進永續農業」。根據聯合國統計資料<sup>1</sup>，2018年仍有20億人遭受糧食不安全的衝擊，且武漢肺炎（COVID-19）疫情可能加劇相關危機，使得糧食安全成為國際上最重要的議題之一。

## 中美洲與加勒比海地區之糧食安全現況

中美洲與加勒比海地區是我國邦交國主要所在的區域。依據聯合國糧食及農業組織（Food and Agriculture Organization, FAO）2020年糧食安全與營養狀態報告（The State of Food Security and Nutrition Report 2020），2019年中美洲與加勒比海

地區的營養不足人口接近1,200萬人。中美洲地區「營養不足人口比例」（Prevalence of Undernourishment, PoU）<sup>2</sup>為9.3%；加勒比海為16.6%，兩者皆高於全球平均8.9%。其中中美洲糧食安全狀況近年持續惡化，倘未見改善，預計2030年PoU可能達到12.4%。

海地與瓜地馬拉是區域內PoU最高的兩個國家，其中海地更為全球之冠，2016到2018年間，海地的PoU高達49.3%。海地為全球第四個最易遭受氣候變遷影響的國家，除颶風侵襲外，2010年的大地震使海地社會情勢動盪不安至今。中美洲的瓜地馬拉



拉丁美洲及加勒比海地區營養不足盛行率折線圖。（資料來源：FAO）

<sup>1</sup> 資料來源：聯合國糧食與農業組織（FAO）之2019年世界糧食安全與營養狀況報告（The State of Food Security and Nutrition Report 2019）。

<sup>2</sup> SDG 2.1 指標，計算總人口中有多少百分比是無法取得足夠的食物、以維持健康的生活。



國合會 2019 年在瓜地馬拉北碇執行「瓜地馬拉北碇木瓜銷美計畫」評核任務。(資料來源：國合會)

則被世界糧食計畫 (World Food Program) 評為西半球國家中孩童營養不良最嚴重的國家，近一半的孩童發展遲緩，其中瓜國西部高地 (Western Highlands) 的糧食安全問題尤為嚴重<sup>3</sup> (Lopez-Ridaura, 2019)。

## 美國與台灣在中美洲與加勒比海地區執行糧食安全類型計畫之樣貌

### 1、美國

糧食安全議題於二十世紀起備受國際關注，其中中美洲與加勒比海地區因貧窮、氣候變遷等因素，導致糧食安全問題嚴重。美國前總統歐巴馬於 2010 年啟動「糧食保障計畫 (Feed the Future Initiative)」，期能減少開發中國家的飢餓與貧窮問題。此外，2016 年美國更通過「全球糧食安全法 (Global Food

Security Act, GFSA)」，盼透過援助實現糧食安全與改善營養、促進具包容性及永續農業的經濟成長。糧食安全亦為美國國際開發署 (United States Agency of International Development, USAID) 援助優先項目之一，其於中美洲與加勒比海地區所執行的糧食安全類型援助計畫主要以提升夥伴國農作物產量為主，並輔以市場與金融教育。USAID 近來在援助計畫中加入跨領域議題的橫向檢查 (cross-cutting)，主題包含：女性賦權 (women's empowerment)、文化觀點、知識管理及環境永續等，以瓜地馬拉「偏鄉產業鏈增強計畫 (The Rural Development Value Chains Project, RVCP)」為例，該計畫即要求女性受益者須達一定比例，且規定農企業須有女性參與決策，以落實性別平等，USAID 糧食安全計畫彙整如圖：

<sup>3</sup>該地區居民以原住民為主，貧窮問題嚴重。

國家	計畫名稱	計畫期程	計畫目標
海地 (Haiti)	西部自然環境資源倡議計畫 Feed the Future West - Watershed Initiative for National Natural Environmental Resources(WINNER)	2009/6/1 2015/2/28	1. 提高農業生產力。 2. 改善流域穩定性。 3. 改善灌溉基礎設施。 4. 增加農產品消費/銷售途徑。
瓜地馬拉 (Guatemala)	西部高地糧食安全與營養綜合行動計畫 Western Highlands Program of Integrated Actions for Food Security and Nutrition (PAISANO)	2012/8/1 2018/12/1	1. 增加弱勢農戶獲得食物之機會。 2. 減少5歲以下兒童的營養不良，改善孕婦 和婦女的營養狀況。 3. 減少遭受糧食安全衝擊的脆弱性，增強社 區應變能力。
中美洲(Central America)	中美洲區域永續農業與糧食安全計畫 The Regional Sustainable Agriculture and Food Security Program	2012/9/14 2017/9/13	1. 與區域農業研究中心簽署備忘錄，以識別 傳播及增進糧食安全之永續農業技術。 2. 提倡與推廣永續農業新技術。
瓜地馬拉 (Guatemala)	瓜地馬拉千日糧食安全計畫 Food Security Focused on the First Thousand Days (SEGAMIL)	2012/8/1 2018/12/31	1. 改善農戶獲取充足食物的機會。 2. 減少農村弱勢群體的慢性營養問題。 3. 改善地方與城市糧食安全應變能力系統。
瓜地馬拉 (Guatemala)	偏鄉產業鏈增強計畫 The Rural Development Value Chains Project(RVCP)	2012/5/29 2017/8/22	1. 提高產業市場競爭力與家戶生產力。 2. 提高國內生產率，增加家戶收入糧食供給
海地 (Haiti)	養育未來北部-海地農業安全、環境及經濟 發展計畫 Feed the Future North -AVANSE	2013/4/1 2020/3/31	1. 農業生產力提高 2. 流域穩定性提高 3. 加強農產品市場競爭力
宏都拉斯 (Honduras)	養育未來計畫-市場取得 Feed the Future - Access to Market(MERCADO)	2014/12/16 2019/12/15	1. 生產、收穫、管理及銷售技術援助與培訓 2. 增強小農、供應商及消費者之連結。 3. 增加農村金融知識與服務。 4. 消除市場進入之政策限制。 5. 提供健康與營養的培訓，提高社區衛生服 務的覆蓋率。
海地 (Haiti)	養育未來的海地 Feed the Future - Chanjé Lavi Plantè	2015/5/11 2018/5/10	1. 提升農作物產量。 2. 集水區山坡保育，提升山坡穩定，減少洪 水與侵蝕。 3. 強化當地的農業市場。 4. 強化當地組織和商業能力。

USAID 於中美洲與加勒比海地區之糧食安全類型援助計畫（筆者自行整理）。



國會「海地強化稻種生產力計畫」訓練課程，傳授種稻技巧給海地農民。  
(資料來源：國會)

2、台灣

國際合作發展基金會（簡稱：國合會）作為台灣推動國際發展援助工作的專業機構，主要以「糧食安全及鄉村發展」、「健康與治理」、「學習及能力建構」、「氣候變遷」等作為業務核心，「2030策略規劃」中亦納入性別平等與環境永續的橫向檢查，以廣納更多元的永續發展目標。國合會執行的計畫皆依據夥伴國及受益戶的需求進行設計，針對加強糧食安全

的援助計畫以發展稻作及糧食類型作物產業為主，該類型計畫的介入方式係藉提供技術協助及強化機構功能，改善計畫參與者作物產量、收入，進而促進其糧食安全。依據我國政府援外政策與方向，中美洲與加勒比海係為國合會執行援助計畫的重點區域，至今仍持續有許多糧食安全類型援助計畫於夥伴國推動，國合會糧食安全計畫彙整如圖：

國家	計畫名稱	計畫期程	計畫目標
貝里斯 (Belize)	駐貝里斯技術團稻種生產計畫	2009/1/1 2013/12/31	1. 協助建立水稻三級繁殖制度(原原種、原種與採種)。 2. 引進優良栽培管理技術，提高單位面積產量及品質，降低生產成本，增加農民收益。 3. 協助推動糧食安全之農業策略，穩定稻米物價。
尼加拉瓜 (Nicaragua)	駐尼加拉瓜技術團稻作生產改進計畫	2009/01/01 2013/12/31	1. 協助建構與落實稻種和豆種三級制，輔導生產驗證合格的優良種子。 2. 改良稻作及菜豆產業鏈上游的種原品質，降低稻作生產品種混雜問題。 3. 提升稻作面積產量與品質，增加農民收益。
海地 (Haiti)	海地震災食米援助計畫	2010/1/18 2010/2/26	計畫屬人道援助，2010年海地遭逢強震，為舒緩當地災情，由我國農糧署提供200公噸之白米、由國合會負責運送，另由美國糧食濟貧組織(Food for the Poor, FFP)提供糧食援助
	駐海地技術團阿迪波尼水稻產業發展計畫	2011/1/1 2013/12/31	1. 協助當地發展水稻栽培試驗與研究、稻種生產、農民組織暨碾米產銷班及營運中心。 2. 進行水稻品種改良與建立水稻品種三級繁殖制度。 3. 提供優良水稻品種與高品質稻種，以提升單位面積產量與農民收益。
	海地Les Cayes河谷雜糧作物發展計畫	2013/1/1 2016/12/31	1. 提升糧食作物產量，並同步建立農民組織發展模式，提升農業發展。 2. 提升糧食作物市場附加價值。
	海地強化稻種生產能力計畫	2014/4/22 2018/12/31	1. 強化優良稻種檢驗體系與機構功能。 2. 改善稻種繁殖與採後處理體系。 3. 完善水稻繁殖制度之生產與供應鏈 4. 培訓海地技術人員專業能力。
	海地全國稻種生產強化計畫	2019/1/5 2021/12/31	1. 提升水稻試驗單位功能。 2. 建構完善之稻種生產及供應體系。 3. 提升稻種檢驗單位功能。 4. 提升農業機械服務能量。
宏都拉斯 (Honduras)	宏都拉斯馬鈴薯健康種薯繁殖計畫	2014/11/19 2019/11/18	1. 建立國產馬鈴薯健康種薯繁殖系統、檢測技術與制度，減少種薯進口量，降低農戶栽培成本。 2. 提高國產鮮食薯產量，滿足國內消費需求。
	宏都拉斯酪梨健康種苗繁殖計畫	2015/10/15 2019/12/31	1. 強化酪梨種苗繁殖、經營管理及輔導能力。 2. 酪梨產區田間種苗存活率至少達80%

國合會於中美洲與加勒比海地區之糧食安全類型援助計畫（筆者自行整理）。



海地農民製作預熟米過程。(資料來源：國合會)

## 美國與台灣糧食安全類型援助計畫效益之分析

近年來，國際援助機構執行的計畫評核，多著重以實證方式證明援外計畫的具體效果 (Evidence-Based Practice)。以美國而言，USAID 在 2011 年訂定評核政策 (Evaluation Policy) 中，強調獨立及透明的計畫評核，可使計畫利害關係人清楚瞭解計畫的成效，並作為未來計畫改善或參考的實證，以在海地執行的國家西部自然環境資源倡議計畫 (West/Watershed Initiative for

National Natural Environmental Resource, WINNER)<sup>4</sup> 為例，評核報告提及該計畫嘗試以多面向的角度解決海地的糧食安全問題，不僅授予農民技術以提高農作物產量，亦建構資訊傳播系統，將市場資訊傳遞到訊息難以抵達的偏鄉，使偏鄉農民能與市場接軌。另外計畫亦能有效調適該區域的山坡地水土保持，並改善原先脆弱的環境，且一併增加耕地使用。由此可見計畫除有助於基本農業技術轉移、農民參與市場的能力建構，亦能增強該國自然環境的韌性，以利計畫深耕與永續發展。USAID 亦曾於瓜地馬拉執行偏鄉

<sup>4</sup>計畫期程為 2009/6 至 2015/2，計畫金額為 1.27 億美元。



國合會「海地 Les Cayes 河谷雜糧作物發展計畫」指導農民種植陸稻、水稻、玉米和黑豆等多種雜糧穀物的技巧（資料來源：外交替代役役男謝葦勳）

產業鏈增強計畫（The Rural Development Value Chains Project, RVCP）<sup>5</sup>，該計畫除導入現代農業技術以提高偏鄉現金作物產量外，亦執行一系列農企業經營的能力建構，使偏鄉經營能永續發展，進而改善瓜國糧食不安全的情況，故透過 USAID 所使用的計畫評核能妥善檢視與分析糧食援助計畫對當地的具體效益與影響。

而台灣則透過國合會從計畫監督與評核等不同角度，進行控管與檢驗計畫執行的具體成果，強化援助工作成效。以駐海地技術團阿迪波尼水稻產業發展計畫（2011-2013）為例，評核報告指出該計畫的介入確實影響稻農使用稻種的習慣，結果亦顯示「灌溉

條件」為影響農民稻作產量的關鍵因素。此外，計畫輔導的碾米廠與農民創造了 97 萬美元計畫收入，社會影響力價值為 5.5，即計畫每投入 1 美元可創造出 5.5 美元的價值。駐尼加拉瓜技術團稻作生產改進計畫（2009-2014）亦改變稻農使用稻種的習慣。評核報告指出，該計畫提供參與者品種改良、稻種生產等相關技術協助，並協助輔導的合作社資金借貸、財務及行政管理，計畫參與者稻作產量及稻作收入相較於過去明顯提升，且他們的家戶糧食安全程度佳，大多數可被歸類在「糧食安全」類別，顯示計畫對於參與者家戶糧食安全情況有一定程度貢獻，其所獲經驗與建議亦能進一步作為未來推廣同類型計畫時策略擬定、設計規劃及執行的參考。

<sup>5</sup> 計畫期程為 2012/5 至 2017/8，計畫金額為 2.05 千萬美元。

綜上所述，透過計畫評核除能將計畫成果與影響以科學化的方式呈現，亦有利於未來調整相關計畫介入的方向與模式，使計畫能更貼近當地的需求與發展，並良好反饋於組織知識學習與經驗的累積，進而提升對外援助的效益。

## 結論

糧食安全為國際上極為重要的議題，美國透過 USAID 於中美洲與加勒比海地區亦持續針對該議題積極進行援助，範疇小至糧食安全層面，大至包含貿易、衛生、性別及文化等宏觀層面，以落實永續發展的多元目標。

糧食安全也與家戶生計以及社會經濟發展息息相關，本文農業糧食類型計畫的分析

顯示，唯有考量計畫國的經濟、社會及環境等條件，方能設計符合當地需求的糧食援助形式，以因應與減緩糧食不安全的嚴峻問題。未來援助計畫應跳脫單純「糧食直接捐贈」的傳統方式，著重以「能力建構」的援助形式，透過技術移轉與能力建構，並適時導入市場機制，協助農民開源收入，改善糧食安全困境與挑戰，兼顧糧食安全與永續發展，方能良好體現 SDG2.1<sup>6</sup> 的具體目標與意涵。

國合會作為我國專責援外機構，「農業」所衍生的「糧食安全」議題，亦為國合會持續專注且投入的領域，未來將針對夥伴國的需求，配合其國家發展條件與政策方向，精進計畫推動方法、建立典範實務及累積組織知識，以更系統化的方式強化台灣援外計畫的影響力。■



國合會「尼加拉瓜稻種生產改進計畫」，教導農民耕作技巧，提高當地糧食安全（資料來源：國合會）

<sup>6</sup> SDG2：消除飢餓，達成糧食安全，改善營養及促進永續農業，其中 SDG2.1 為 2030 年之前消除飢餓，確保所有人，尤其是貧窮與弱勢族群（包括嬰兒），均能終年取得安全、營養且足夠的糧食。

# 蒙古姓名文化—此「姓」非彼「姓」， 「surname」亦非「surname」的命名慣俗

文·圖 楊俊業 | 國際傳播司科長



西元 1206 年蒙古貴族在斡難河畔召開「庫里爾台大會」推舉鐵木真為「成吉思汗」創建「大蒙古國」。(圖片來源：筆者委請畫家代筆之畫作)



2020 年 5 月 29 日《蘋果即時》的報導〈Kolas 轉任府發言人名字用羅馬拼音府：少數民族文化〉提到，向來堅持用原名的行政院前發言人 Kolas Yotaka (谷辣斯·尤達卡) 日前轉任總統府發言人，有民眾寫陳情信建議總統府發言人 Kolas Yotaka 用中文名字，不要用羅馬拼音。對此，總統府發言人表示，依據《姓名條例》規定，台灣原住民及其他少數民族之姓名登記，依其文化慣俗為之，Kolas Yotaka 發言人的姓名標示係屬正確。

透過上述報導可以瞭解，台灣《姓名條例》規定原住民及其他少數民族得以傳統姓名之羅馬拼音並列登記，因此府發言人 Kolas Yotaka 以羅馬拼音的姓名登記方式，完全符合條例依其文化慣俗之規定。事實上，各民族所謂的「姓名」概念與登載習慣，各有其文化慣俗與認知差異，不能全以「漢人」立場去套用其他族群的命名習慣，正如史記「匈奴列傳」第一章所介紹的匈奴人命名風俗：「其俗有名不諱、無姓」，同為北方民族的蒙古族之傳統命名方式，亦與古代匈奴人相同，即沿襲著「有名無姓」的慣俗直至今日。

有關元史《太祖本紀》記載的元太祖成吉思汗，其「諱」鐵木真、「姓」奇渥溫氏。事實上，該「姓」非彼「姓」，而所謂的「奇渥溫」（另譯『乞顏 / khiad』）只是「氏族」名稱，例如：成吉思汗鐵木真屬「乞顏氏」<sup>1</sup>的「博爾濟錦」（borjigon）家族（又稱『黃金家族』），其後依照《成吉思汗大札薩（法典）》規定，非屬「黃金家族」者不得繼為大汗，這個傳統也一直延續到 15 世紀的林丹汗；另外，鐵木真的元配孛兒帖屬於「弘吉剌氏」，而元代許多后妃亦多出自該氏族。總而言之，史冊所載的



大蒙古國時期蒙民豢養獵豹及雄鷹進行日常狩獵與訊息傳遞場景。（圖片來源：筆者委請畫家代筆之畫作）

「鐵木真」、「窩闊臺」、「達延」、「噶爾丹」、「僧格林沁」等稱呼，其實只是渠等人物之「名」。

20 世紀蒙古在社會主義時代，舉凡政治、經濟、文化與風俗習慣均深受蘇聯影響，因此稱謂介紹亦學習俄羅斯人，套用「父名」+「本名」<sup>2</sup>的方式稱呼對方，

<sup>1</sup> 根據伊兒汗國宰相拉西宇丁以波斯文所撰之《年代記彙集》記載，2000 年前原居於西起維吾爾、東至契丹及女真，名為「蒙古刺斯坦」之地的蒙古民族，不斷和土耳其各民族爭鬥，傳說有一次蒙古民族戰敗，整個部族幾乎遭到滅絕，只有兩男兩女劫後餘生逃至額兒格涅昆山，並在此豐盛草原建立兩個家族：「乞顏」及「奴克茲」；「乞顏」有「大洪水」之意。

<sup>2</sup> 俄羅斯人之姓名係由「本名」+「父名」+「姓」三部分組成，例如蘇聯國父列寧之全名為 Vladimir Ilich Lelin、現任總統普亭 Vladimir Vladimirovich Putin 等姓名；採用「本名」+「父名」即 Vladimir Ilich 及 Vladimir Vladimirovich 的方式來稱呼列寧和普亭，對俄羅斯人而言，是一種最尊敬及最禮貌的稱謂方式。

並逐漸發展成現今蒙古人以「父名」充做「姓」來使用的識別概念，甚至簡化以「父名」的第一個字母大字為代表，再冠於自己名字之前成為「姓名」的做法，例如：蒙古前總統 Nambariin Enkhbayar 簡寫為 N. Enkhbayar 的姓名標示方式。

現今蒙古人持用「機器可判讀護照 (MRP)」所記載之「姓」 (Surname)，

其實只是父或母的「名」，Given name 則是「本名」，而「本名」亦將循例成為自己子女的「姓」再記載於證件上。值得一提的是，蒙古人的命名方式，本來沒有使用「姓」的概念，因此在蒙古換發新式 MRP 護照前的舊版護照上所登載的持照人基本資料，有關「姓」與「名」的概念與新版 MRP 護照正好顛倒，即將父或母之名充作 Given name，而將 Surname 做為持照人的本名登錄。



大蒙古國首都「和林」宮廷（即今蒙古國前杭愛省境內之『哈爾和林』，位於首都烏蘭巴托市西南 373 公里處）。（圖片來源：筆者委請畫家代筆之畫作）

依據《蒙古秘史》及《年代記彙集》記載，鐵木真<sup>3</sup>之「名」的由來，係其父也速該和宿敵塔塔兒部作戰時，俘虜該部首領鐵木真兀格及轄里不花等人之際，正逢也速該元配訶額倫妊娠，於是便將新生兒（即鐵木真）命以宿敵首領之名，以茲紀念戰役勝利，但此種取名邏輯恐與「漢族」思維截然不同。

蒙古人大多依照民族習慣及心理意志來取名，故人名之意涵豐富，頗具特色。蒙古男性之名通常具有歷史名人或民族英雄、寄託長輩期望和祝福、猛禽走獸、貴重金屬、賢能幹才、防禦裝備等意涵；而女性名字則常帶有日月星辰、花草樹木、珠寶玉石等名稱。另外，隨著蒙古族信奉藏傳佛教的流行與普及，蒙人取名用字的習慣也漸受藏名影響，有些蒙古人名採用一半蒙名配上一半藏名的方式，更有多數蒙人完全以藏名譯音來取名。

自古以來蒙古民族「有名無姓」之命名習慣，致使傳承三代後之祖父母很難直接經由「姓名」來確認孫子女的直系血緣關係，更難判斷堂表兄弟姐妹的旁系親等關聯，故易造成血緣混亂的倫理危機。雖然蒙古在



《蒙古秘史》記載成吉思汗 22 代先祖至窩闊臺可汗 12 年為止的歷史，被譽為蒙古史三大要籍之首。（圖片來源：筆者藏書）

上世紀 90 年代以前的社會主義時期，即已使用蘇聯式「父名」+「本名」的姓名標示<sup>4</sup>，但此種稱謂模式亦無法直接從個人的出生證書或身分證明等文件登載的「姓」+「名」來斷明血緣親疏，因此蒙古政府為使國民確認家族關係及實施祖譜記載，1997 年便由蒙古總理 M. Enkhsaikhan 發布第 17 號〈關於祖譜記載規定〉命令，強制規定所有蒙人必須使用「氏族名」（ovog）<sup>5</sup>及實

<sup>3</sup> 「鐵木真」是否為「鋼鐵」、「堅硬」或「鐵匠」之意，迄今研究蒙古史學者仍各持觀點爭論不休，未獲致共識，因為「鐵木真」本來就不是「蒙古部」的常用名字，而係源自於「塔塔兒部」的外族人名，所以原意不詳。

<sup>4</sup> 1997 年 1 月 6 日蒙古總理 M. Enkhsaikhan 發布第 17 號〈關於祖譜記載規定〉命令，正式規定「父名」+「本名」的書寫方式，即「父名」須以所有格方式書寫，而「本名」則是以主格形式表示，例如：Dashdorjiin Natsagdorj。

<sup>5</sup> 根據 2003 年蒙古 Gegee 外語學院出版（Dorjsurengiin Boldbaatar 編著）之《蒙漢辭典》註解的 Ovog 之意有二：1. 氏（宗）族；2. 姓，父名。因此，西元 1997 年以前蒙古民眾所持證件上所記載的 Ovog，其實是父（或母）之名，而於 1997 年後於新式塑膠卡式國民身分證上登載之 Ovog，則轉變為氏（宗）族之意涵，易言之，蒙古民族從未存有「漢族」所認知的『姓』概念。



筆者體驗蒙古包、蒙古袍與蒙古傳統飲食（羊肉、奶茶、乳製品）。

施家庭祖譜制度，同時停用舊式紙本國民身分證，以及全面換發塑膠卡材質的新式國民身分證。

自 13 世紀大蒙古帝國建立至 20 世紀 90 年代前的社會主義時期，蒙古人已經沒有使用「氏族名」的記錄與習慣，多數家族早已遺忘原屬「氏族」，所以當時蒙古政府審時度勢，明令得以長輩記憶為憑，或以家族所居地名、山名、河名，或以慣用名稱或知名頭銜等方式自創「氏族名」，俾便依新頒規定登錄新式身分證，但有趣的是，蒙古逾六成家庭均自詡成吉思汗「黃金家族」後代，

因此皆以「博爾濟錦」（Borjigon）為「氏族名」辦理身分證。

蒙古政府倉促發布「氏族名」登載的行政命令後，蒙古人民隨即於各地戶政機關申辦新式身分證，然而換發新證時，卻不須檢附「氏族名」相關佐證資料，僅須依個人意願自行填表申報即可，因此發生許多父母與子女各自登錄不同的「氏族名」案例，此點倒與台灣日據時代，強制規定原住民使用「漢人」姓氏，並登載於國民身分證政策雷同，導致家族成員登錄成不同「姓氏」的怪異現象<sup>6</sup>。

<sup>6</sup>「當時戶政人員為求方便省時，常會命令原住民集體分隊排列，位於同列之申請人全數登錄為同一漢姓，而同一家庭成員卻因站在不同列隊而被登錄成不同姓氏。



筆者攝於蒙古首都烏蘭巴托市內藏傳佛教中心「甘丹寺」。

蒙古民族雖然自古以來「有名無姓」，但是現今一些輕蔑的稱呼卻常冠以「蒙古」之名，例如：「蒙古症」（Mongolism）<sup>7</sup>、「蒙古大夫」及「蒙古斑」（Mongolian Spot）<sup>8</sup>等，其原因可能是歐洲及俄羅斯對曾被蒙古帝國施加的「黃禍」及「蒙古枷鎖」之暴行反彈，進而將帶有歧視性貶低意味的事物或名稱，冠以「蒙古」之名來洩憤；此外，在人種學分類<sup>9</sup>中，黃種人被稱為「蒙古利亞人種」，所以 1866 年英國小兒科醫生 J. L. Down 發現一類智能障礙並

貌似「東方人」長相的病患，便將該病命名為「蒙古症」；「蒙古大夫」一詞亦同樣可能源於西方人泛指使用漢方醫術的「東方醫師」之鄙視性稱呼。這類對於「蒙古」之名的「偏見」，其實顯示出中古世紀及近現代時期，西方人對於所謂「神秘東方」的知識缺乏與認知誤解。■

<sup>7</sup> 「蒙古症」又名「唐氏症 Down's syndrome」。

<sup>8</sup> 「蒙古斑」是指東方嬰兒出生之後，兩臀股溝上緣處常出現帶有暗青色胎記（直徑約 3-5 公分）的生理特徵，但該類胎記絕非僅屬蒙古嬰兒特有，而且一般在嬰兒三歲以前，胎記便會逐漸變淡消失。

<sup>9</sup> 人種學將人類分為五大類：蒙古利亞人種（黃種人）、高加索人種（白種人）、尼格羅人種（黑種人）、俾格米人種及澳大利亞人種等。



安加爾的港口美景。

## 我在帛琉役難忘

文·圖 李元 | 國際合作發展基金會派駐帛琉替代役



### 彩虹的故鄉

帛琉 (Palau) 位於西太平洋，屬密克羅尼西亞群島，全國約有 340 個島嶼，總面積大約 466 平方公里，以豐富的大自然景觀與海洋生態聞名全球，被譽為「彩虹的故鄉」、「上帝的水族箱」。帛琉政府相當注重熱帶雨林及紅樹林的保存，更為了海洋的保育，自 2020 年起全面禁用防曬乳。帛琉的經濟有八成仰賴觀光收入，藍洞、大斷層等潛點吸引世界各地的潛水愛好者前往朝聖；水母湖、天使瀑布、傳統男人會館亦是著名景點；蝙蝠湯、紅樹林蟹以及各類海鮮則是來帛琉必嚐的美食。

在帛琉的超市可以找到從外國進口的零食餅乾及冷凍食品，包括 Meiji 巧克力、Häagen-Dazs 冰淇淋，但在地農產品卻是少之又少。因此台灣的大使館及技術團透過園藝、畜產和水產等計畫，積極協助帛琉提升農產自給率，增進帛琉人民的飲食營養與身體健康。

### 要就要跟別人不一樣

在大學畢業前夕，我曾聽到一位學長分享他在海外服「外交替代役」的經驗，我當時心想：「哇！也太特別了吧，可以到不同國家體驗生活，但會不會不適應、想家啊」，此時學長的一句話讓我下定決心：「趁著年輕，應該把握機會開拓自己的視

野」。於是在 2020 年正式加入海外替代役，到駐帛琉技術團服役。技術團的團長、專家、技師和其他駐團同仁以及大使館長官都非常照顧役男，假日也會帶著我們到各地去走走看看，雖然駐團離市區較遠，但服役的日子並不無聊。

役男在駐團主要扮演輔助的角色，不論農場管理、辦公室文書，或接待訪團貴賓及考察專家，甚至辦理講習訓練班及活動，都是在國內服役所沒有的特殊經驗。在帛琉服役期間，也讓我體會到駐外人員的辛勞及外交工作的酸甜苦辣。以下跟大家分享令我印象特別深刻的工作經驗—到離島場勘「示範農場」的預定地，以及進行農技相關的訓練課程。



筆者與帛琉農業局雇員 Bernice 在開往安加爾的船上合影。

## 遠離塵囂的世外桃源

安加爾 (Angaur) 是細長的火山島，總面積約 8 平方公里，人口不到 200 人，居民傳統靠捕魚及開採磷礦維生。第二次世界大戰太平洋戰場中的「安加爾戰役」 (Battle of Angaur) 就發生在這個帛琉最南邊的小島。因為安加爾沒有群島環礁，海相的變化較大，自首都 Ngerulmud 出發，單程船班航行從一個半小時到三個小時都有可能，且隨時依據天氣決定是否出船。

安加爾島自成一個州，州長 Kenoski Suzuki 為了發展農業、改善居民生活，希望與台灣技術團合作，在島上建立一座州政府的「示範農場」。場勘「示範農場」預定地的這天，我一早就帶著便當以及愉悅的心情抵達碼頭，和駐團技師們以及帛琉農業局的職員 Bernice 及 Jason 碰面，準備出發。豔陽高照、萬里無雲，為這次的勘察之旅開啟好兆頭。

我們的航程途經大大小小的無人島、各種奇形怪狀的海蝕洞、深淺變化的湛藍海水、白淨的長沙灘，看著帛琉得天獨厚的美景，不難理解為什麼每年有近百萬的觀光客來此一遊。船駛離群島範圍後，明顯感受到浪濤洶湧，經驗老道的船長讓船順著海流，乘風破浪。經過近兩個小時的船程，映入眼簾的是充滿歷史感的港口，以及沒有太多人為痕跡的小島風光。

Suzuki 州長親自接待並駕車載著我們「環島」，一圈大約四十分鐘。沿途叢林環繞，經過樹蔭下感到十分涼爽。道旁的香蕉樹結實累累，遠處可以看到兩三隻猴子在覬覦著香蕉果實。從前這座小島因猴子數量太多，被暱稱為「猴子島」；後來因為農作物時常被猴子偷吃，州政府便開放獵人登島獵捕，之後猴子數量就急遽減少。

我們來到島的高處從樹林間向外望出去，寶藍色的海衝擊著視覺，白浪花拍打著礁石，正當眾人陶醉於眼前的景色，突然有人大喊：「Crocodile! Crocodile!」，原來有一隻鱷魚正在海上漂浮著，不仔細看還以為是寶特瓶呢！這座島上保存許多自然樣貌，生態資源也非常豐富，更有許多日治時期的遺跡，包括日本鳥居、紀念碑、神像等。

大致看過島上的環境後，我們來到「示範農場」的預定地；一個樹叢茂密、滿地碎石的荒地，看起來需要花費不少功夫整地。技師們仔細考察土壤狀況，認為土層和有機質還算充足，發展農業應該沒有太大問題。經過大致討論後，就與 Suzuki 州長敲定下次回來舉辦訓練課程的日期。

用過午餐後，我們便踏上歸途。回程時海面相當平靜，就像一面鏡子倒映著天空，突然間一道冷光劃破鏡面，好幾條飛魚陸續飛出水面，就像在依依不捨的為我們送別。



駐團營養師 Joy（左）進行烹飪示範。

## 我是「水咖 A」

距離場勘已時隔四個月，在一個天氣舒服、海相平穩的日子裡，我們再度來到安加爾，辦理農技技術及營養烹飪等相關課程。駐帛琉大使周民淦率領大使館及技術團的同仁們，搭著新光醫院捐贈帛琉衛生部的大船，一個多小時後就抵達目的地。

我這次的主要工作就是擔任「水咖 A」（謹按：台語稱總舖師的小幫手為「水咖」），抵達活動中心後，大家各司其職準備示範用的烹飪食材，包括雞腿去骨、洋蔥切丁、蒜頭切末。洋蔥的辛辣味嗆得我分不清臉上到底是汗水還是淚水，我們一夥人在廚房十分歡樂。

州民們相繼抵達會場，駐團的新光醫院護理師許采綾及秀傳醫院協調人 Eva 在現場提供「非傳染性疾病」（Non-communicable Diseases, NCDs）的免費檢測。兩位護理師專業且耐心的為民眾抽血、檢測及講解，令我深感敬佩。台灣人真的非常幸福，有頂尖專業的醫護人員以及充足的醫療資源設備，我們應該要更加珍惜。

訓練課程正式開始，第一棒登場的是駐團營養師 Joy，她詳細介紹各種健康飲食的觀念，並示範如何用地食材烹煮色香味俱全的佳餚，民眾們專注記下 Joy 的廚藝小撇步。接棒的是駐團畜產計畫的阿杏與啓和，他們推廣家畜和家禽的飼養，從飼料比例配方，到雞、豬畜養的疑難雜症都難不倒他



駐團畜牧計畫專家蔡承杏講解豬隻照護重點。

們，民眾的反應也相當熱烈。下一棒輪到駐團水產計畫的宗翰與小邱，他們在帛琉推廣臭肚魚養殖，頗有成果。壓軸的是駐團的農業專家蔡明哲，從農場管理、堆肥製作、家庭園圃通通難不倒他，除了用圖文並茂的投

影片詳細解說之外，還在現場實作示範。駐團的替代役男 Daniel 則在現場用帛琉傳統食物芋頭製作炸芋頭球，與所有民眾分享。民眾們對於這次的訓練課程給予相當正面的回饋，讓駐團的大家覺得辛苦都是值得的。



秀傳醫院駐帛琉協調人 Eva（右）為安加爾州民作健康評估。



近距離接觸安加爾海灣的海豚群，為我們的旅程劃下完美句點。

活動結束後我們與大家道別，船才出港就遇到一群海豚躍出海面，船長也特地多繞幾圈，讓我們跟海豚近距離接觸，為這趟旅程劃下完美句點。

### 千里之行始於足下

因為全球武漢肺炎疫情的影響，讓帛琉人更加注重身體健康及飲食均衡，也更加強調在地食材的供給與自給自足。正因如此，大使館和技術團所推廣的各項農技計畫，更顯其重要性。我觀察到，當地居民的積極配

合、共同參與，會鼓勵更多的民眾加入我們的行列，形成一個正向循環。

在海外服役期間讓我對台灣的外交工作有更進一步的認識，也更加了解台灣在國際合作中扮演的角色。技術團在當地的工作項目，與當地的民生有相當緊密的連結，也能夠近距離接觸、甚至改善當地人民的生活。到海外服務也讓我真正脫離舒適圈，學會獨立自主以及珍惜感恩。我非常推薦外交替代役，這個經驗不僅可以開拓你的視野，也會讓你對人生有不同的體悟。■



## 4~6 月活動快照 Recent Events



### 帛琉總統惠恕仁伉儷訪台成果豐碩，台帛旅遊泡泡執行順利

帛琉總統惠恕仁 (Surangel Whipps, Jr.) 伉儷所率訪問團已順利完成 110 年 3 月 28 日至 4 月 1 日各項訪問行程，成果豐碩。訪台期間，惠恕仁總統會晤我國總統蔡英文，並分別接受蔡總統、行政院長蘇貞昌以及外交部長吳釗燮款宴，另與副總統賴清德共同出席帛琉觀光宣傳活動的剪綵儀式。

惠恕仁總統本次來台進行工作訪問，希望強化台帛兩國在觀光、醫療、航空及商業投資等領域的合作。此外，惠恕仁總統會晤多位我國企業界人士，洽談未來雙方深化合作的可能性，包括新光醫院、老爺飯店、鴻海集團、馬偕醫院、長榮航空、星宇航空等企業代表。為滿足帛琉國內水路運輸、海上執法及發展水產養殖的需求，惠恕仁總統訪問團在外交部長吳釗燮陪同下，前往南部參訪相關造船與水產養殖業者。

惠恕仁總統伉儷離台前，也特別前往桃園國際機場實地瞭解「旅遊泡泡」落實情形，檢視赴帛琉旅客進行武漢肺炎 (COVID-19) 核酸採檢的流程，並與訪團團員親身接受檢驗。惠總統強調，對台灣的防疫檢疫措施以及成功推動台帛旅遊泡泡深具信心。

由於美國政府及時提供帛琉疫苗，有助提升帛琉開放邊境的信心，加速台帛旅遊泡泡的實現，惠恕仁總統此行特別邀請美國駐帛琉大使倪約翰 (John Hennessey-Niland) 隨團訪問台灣。

外交部長吳釗燮、倪約翰大使及美國在台協會台北辦事處 (AIT/T) 處長鄺英傑 (Brent Christensen) 特別共同向媒體發表談話，強調台灣、帛琉、美國三方具有共享價值，關係日益緊密，未來將繼續合作共同促進印太地區的自由、開放與繁榮。





## 外交部對亞西地區友台國會議員攜手成立「福爾摩沙俱樂部」 串連挺台表示歡迎及感謝

為與全球理念相近夥伴共同促進自由、民主、和平及永續發展，外交部於 2019 年成立「福爾摩沙俱樂部」作為與各國國會深化合作交流的平臺。「福爾摩沙俱樂部」在歐洲、拉丁美洲及非洲地區相繼成立後，此跨國國會挺台力量持續擴大，來自亞西地區 11 國共 63 名國會議員響應加入，並於 110 年 4 月 8 日以視訊方式舉行成立儀式。

外交部長吳釗燮以預錄影  
片歡迎「福爾摩沙俱樂部」新  
成員。吳部長致詞時指出，世  
界從武漢肺炎（COVID-19）疫  
情學到教訓，深刻體認防疫無  
國界，只有各國齊心合作才能  
有效對抗病毒的蔓延，台灣樂  
願與他國分享抗疫經驗及資源，同時呼籲各國支持台灣參與世界衛生大會（WHA）。



為歡迎亞西地區國會議員加入俱樂部，外交部常務次長曹立傑代表和與會的國會議員進行視訊會議。曹次長表示，我國與亞西地區各國經貿往來密切，2020 年雙邊貿易總額達 260 億美元；此外，在科技、文教及觀光等領域，台灣與亞西地區國家也有良好的合作成果，我方將持續與各國攜手合作深化夥伴關係。

本次成立儀式中有約旦國會友台小組主席 Khaleel Atieh、約旦三位眾議員 Mohammed Thahrawy、Majdi Al-Yacoub、Dr. Fayez Basbous，以及土耳其國會議員 Ismail Koncuk、蒙古國會議員 Purevdorj Bakhchuluun、俄羅斯國會議員 Valentina Pivnenko 分別出席線上成立儀式或以預錄影影片的方式表達對台灣的支持。與會議員們均高度肯定台灣模式的防疫成就，籲請國際社會能將民主台灣納入如世界衛生組織（WHO）等國際組織，與台灣共同促進更多有益國計民生的互利合作。

在全球面對疫情嚴峻挑戰之際，亞西地區福爾摩沙俱樂部的成立別具意義。台灣樂願為國際社會積極貢獻力量，我方將秉持「Health For All, Taiwan Can Help」的信念，實踐「台灣正在幫忙」（Taiwan is helping）的精神，持續集結國際良善力量齊心合作，促進區域和平、穩定與繁榮。



## 外交部與衛生福利部攜手國內專業單位 共同推動聖文森國災害管理及降低醫療負擔研究專案

為由外交部與衛生福利部共同籌組的「台灣國際醫衛行動團隊」(TaiwanIHA)，會同財團法人國際合作發展基金會、財團法人國家實驗研究院及行政法人國家災害防救科技中心，於 110 年 4 月 13 日共同簽署「聖文森國災害管理降低緊急醫療負擔發展計畫前期研究專案」策略性合作備忘錄。本案將由我國專家協助聖文森國政府評估國家災害應變機制，對聖文森地震預警系統及火山監測設施的建置與強化進行先期評估，另也分享台灣豐富的科技防災經驗，期待協助聖國降低緊急醫療負擔。

外交部主任秘書徐儷文於簽署儀式致辭時，首先就聖文森國近期發生蘇富瑞 (La Soufriere) 火山噴發，表達我國政府的關懷與慰問。徐主秘指出，台灣與聖文森同樣位處火山、地震及風災盛行地區，深刻瞭解完善國家災害管理機制對有效降低災損的重要性，因此樂願結合我國公衛醫療及科技防災等專業經驗協助聖國。衛福部常務次長石崇良強調，災難沒有國界，台灣有豐富的防災合作及緊急應變經驗，將與聖國攜手合作，共同實現「世界衛生組織」(WHO) 所揭櫫的全民皆健康及不遺漏任何人的精神。

國合會秘書長項恬毅表示，災害對於人民健康福祉影響甚鉅，整合國家災害機制有助協助落實聯合國永續發展目標 (SDGs)；藉由兩國合作將整合資源，運用我國優勢強項增加台灣國際合作能量。國研院長吳光鐘承諾，國震中心將運用我國的地震及火山監測科技，協助聖國強化防災能力。災防中心主任陳宏宇指出，希望運用台灣的優勢科技，協助友邦降低醫衛緊急負擔。



聖文森國駐台大使柏安卓 (Andrea Bowman) 受邀出席見證簽約儀式，她特別感謝台灣在蘇富瑞火山爆發時展現對聖國的支持，體現「台灣可以幫忙及台灣正在幫忙」(Taiwan can help, and Taiwan is helping) 精神。柏大使也代表聖國政府與人民對我國發生太魯閣號列車事故表達誠摯慰問。

TaiwanIHA 是外交部及衛福部共同成立的任務編組，目的在統籌國際醫衛合作與緊急人道醫療援助工作，結合我國醫衛專業及優勢科技，致力推動「全民皆健康」等聯合國永續發展目標。



## 台美日歐盟在「全球合作暨訓練架構」下 共同舉辦「供應鏈重組暨中小企業金融」線上國際研討會

為提升各國在後疫情時代的供應鏈韌性及中小企業因應能力，外交部、美國在台協會台北辦事處（AIT/T）、日本台灣交流協會、歐洲經貿辦事處及台灣金融研訓院於 110 年 4 月 14 日在台北辦理「全球合作暨訓練架構」（GCTF）的「供應鏈重組暨中小企業金融」（Supply Chain Restructuring and SME Financing）線上研討會。外交部長吳釗燮、AIT/T 處長鄺英傑（Brent Christensen）、日本台灣交流協會代表泉裕泰（IZUMI Hiroyasu）及歐洲經貿辦事處處長高哲夫（Filip Grzegorzewski）均親自出席並致詞。

吳部長致詞表示，全球疫情大幅改變並加速全球產業供應鏈重組，本場研討會目的即是促進各國對話與合作，共同打造更加強韌多元的產業供應鏈。吳部長也特別歡迎歐盟首度共同擔任 GCTF 主辦方，彰顯彼此維護供應鏈安全及透過 GCTF 帶領世界前行的共同利益與目標。



吳部長強調，台灣在疫情來襲前，就已積極深化與美國、日本及歐盟等理念相近國家的經貿夥伴關係，並尋求提升供應鏈的多元性以因應可能的各種危機。疫情爆發後，台灣也迅速採取多項經濟紓困計畫協助我國中小企業，讓台灣上（109）年的經濟成長再次位居亞洲四小龍之首。我們希望藉由此次 GCTF 研討會與各國分享台灣經驗，讓理念相近國家在後疫情時代一起站穩腳步，並在民主、自由、人權及法治等共享價值下，讓彼此經貿夥伴關係更為強健。

本次研討會是 GCTF 自 104 年成立以來，首度以供應鏈為主題的活動，其中德國在台協會處長王子陶（Thomas Prinz）亦親自上線觀摩，為德國首次參與 GCTF 活動。



## 美國總統拜登派遣資深訪問團訪台成果豐碩，進一步深化台美緊密夥伴關係

美國總統拜登派遣前聯邦參議員陶德（Christopher Dodd, D-CT）、前副國務卿阿米塔吉（Richard Armitage）及前副國務卿史坦柏格（James Steinberg）組成的資深訪問團，順利完成訪問台灣的各項拜會行程，並於 110 年 4 月 16 日中午搭乘美國專機離台。

陶德參議員此次率領重量級、涵蓋民主黨及共和黨的資深政要，在台灣訪問達成豐碩成果。陶德參議員等人曾晉見總統蔡英文，拜會行政院長蘇貞昌、國防部長邱國正，並接受外交部長吳釗燮午宴與蔡總統晚宴；此外，訪問團成員也與朝野立法委員晤談，與我國政府高層官員及各界人士就台美關係各項重要議題充分且深入交換意見。

陶德參議員等人在各項會議中均強調，今年是《台灣關係法》42 週年，也是台美關係有史以來最強健、牢固的時刻；三位團員此行受到美國總統拜登（Joe Biden）請託訪台，傳達美國政府對台灣不分黨派的支持，以及對台美關係的重視，以及在台美共享利益上深化雙邊合作的堅持。陶德等人指出，拜登政府是值得台灣信賴的政府與朋友，相信將繼續協助台灣拓展國際空間、加強自我防衛、深化既有的強健經濟聯繫。

外交部由衷感謝美國政府及陶德前參議員等人對台灣的堅定支持與深厚友誼。我國政府相關部會將再就此次雙方的各項討論結果，持續與拜登政府攜手合作，進一步深化台美各領域的緊密合作夥伴關係。





## 外交部政務次長田中光與美國國務院亞太局副助卿孫曉雅線上對談， 討論台美在太平洋島國的夥伴關係

外交部政務次長田中光與美國國務院亞太局副助卿孫曉雅（Sandra Oudkirk）於 110 年 4 月 16 日參加美國智庫「傳統基金會」（Heritage Foundation）舉辦的「美台在太平洋島國的夥伴關係」（U.S.-Taiwan Partnership in the Pacific Islands）線上座談會，討論台美如何攜手合作，協助太平洋島國在武漢肺炎（COVID-19）疫情後的經濟復甦與永續發展。



田政務次長致詞表示，台灣支持太平洋地區的發展，將與美國共同協助該區域在疫情後的經濟復甦，並透過台美海巡工作小組，加強與太平洋友邦的海巡合作。台灣也樂願響應美方因應全球氣候變遷的願景，將以「潔淨能源計畫」以及「貸款計畫」等協助太平洋友邦，並協助引進再生能源計畫。田政務次長強調，台美對於太平洋地區的民主、繁榮及安全等均具有共同利益，未來雙方將在「全球合作暨訓練架構」（GCTF）等現有架構下持續強化合作，深化現有的合作夥伴關係。

孫曉雅副助卿表示，美國務院於 4 月 9 日修訂新的對台交往準則，鼓勵雙方行政部門官員互動，使雙方關係得以更加深化。台美共享民主人權價值，透過 GCTF 及「太平洋對話」（Pacific Islands Dialogue）等機制，與太平洋島國及區域國家進行合作，並設立海巡工作小組，加強在區域內的海事合作。台美在太平洋區域實為不可或缺的夥伴。孫副助卿特別肯定「台灣模式」的防疫成就，並盼見到「台帛旅遊泡泡」獲得更多國家效法。

本場研討會由「傳統基金會」亞洲研究中心主任羅門（Walter Lohman）主持，我國在太平洋友邦諾魯、帛琉、吐瓦魯駐聯合國常任代表、馬紹爾群島駐美國大使、我國駐太平洋友邦各國大使（帛琉受颱風影響無法上線）也應邀參加，分享我國與各國的合作計畫，期待台美未來加強在太平洋島國的協調合作。



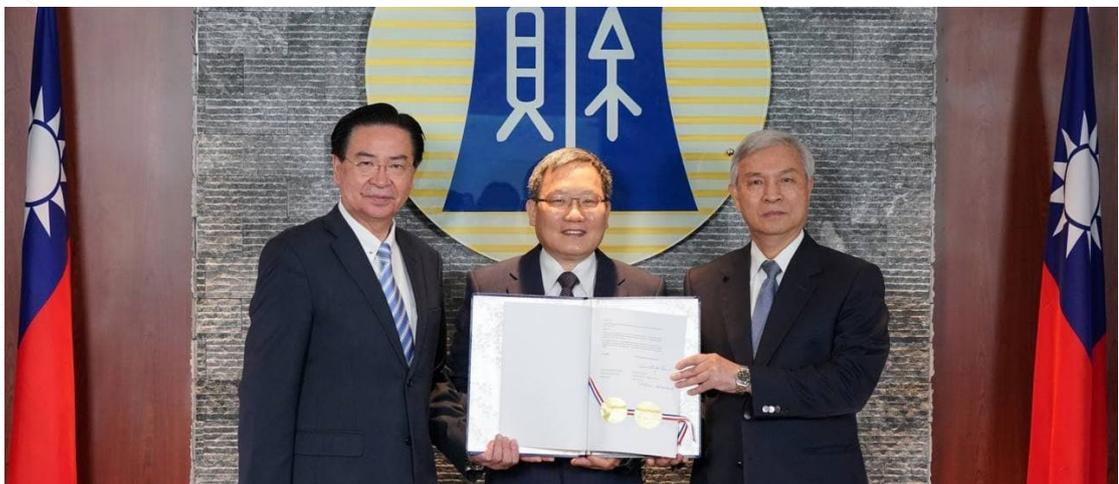
## 中美洲銀行設立在台國家辦事處， 為第一個在台灣設立分支機構的政府間國際組織

我國與中美洲銀行（Central American Bank for Economic Integration, CABEL）於 110 年 4 月 23 日以視訊方式共同簽署《中美洲銀行設立駐中華民國（台灣）國家辦事處協定》，由財政部長蘇建榮與 CABEL 總裁 Dante Mossi 代表簽署。CABEL 理事會主席（宏都拉斯財政部長）Marco Midence、外交部長吳釗燮及中央銀行總裁楊金龍均出席見證。

吳部長致詞表示，CABEL 設立在台國家辦事處對雙方均深具意義：CABEL 是第一個在台灣設立分支機構的政府間國際組織，而台灣也是該行在中美洲以外設立辦事處的第一個國家。CABEL 是美洲最重要的國際開發機構之一，台灣入會以來與 CABEL 密切合作，促進區域發展與整合，我國樂願成為該行拓展亞太地區業務的建設性夥伴，也期待未來與 CABEL 及該區域友邦打造更堅實的合作關係。

Mossi 總裁表示，CABEL 成立在亞洲的第一個辦事處，可使該銀行擴展至具世界能量的新大陸，不僅強化與該區域的連結，並為中美洲吸引更多資源、投資以及第一流的知識。Midence 主席則強調，台灣對宏都拉斯的經濟與社會發展，提供多樣的技術援助及金融合作，彰顯台宏兩國的堅定情誼。

CABEL 總部址設宏國首都德古西加巴（Tegucigalpa），在拉丁美洲地區各國際財金機構中，享有極佳的信用評等。CABEL 目前有 15 個會員國，我國於 1992 年以區域外會員國身分加入，理事及副理事目前分別由財政部長蘇建榮及中央銀行副總裁陳南光擔任。



5  
2

## | 台灣首批援助印度緊急醫療救援物資順利由華航貨機運抵

我國第一批協助印度對抗武漢肺炎（COVID-19）疫情的醫療物資，包括 150 台製氧機及 500 支氧氣鋼瓶，由中華航空貨機運送，已於 110 年 5 月 2 日運抵印度德里國際機場，印度駐台代表戴國瀾（Gourangalal Das）對我國友誼與協助深表感謝。我國駐印度代表處也已聯繫印度政府，依印方安排，這一批救援物資統一由接受外國救援物資的「印度紅十字會」接收。我國繼續提供迫切需要的救援醫療物資，以協助印度因應當前的抗疫需求。

印度第二波疫情來勢洶洶，自 4 月初起持續惡化，連日來的單日確診人數與病故人數屢創新高，極需國際社會提供協助。印度為台灣重要的朋友及合作夥伴，外交部積極協調衛福部、經濟部、醫衛機構以及相關廠商，以最快方式整合國內醫療資源，加速我國提供印度人道援助的流程，緊急提供第一批救援物資。



另外，我國駐印度代表處、駐清奈辦事處也持續聯繫在印度的僑民及台商，關心他們的現況並提供防疫及施打疫苗的相關資訊，隨時提供必要協助。

疫情無國界，印度疫情持續延燒，凸顯全球及區域防疫合作的急迫性與重要性。台灣有能力、也有意願繼續對國際社會做出貢獻。在這個艱難時刻，台灣與印度朋友站在一起，共同因應疫情的挑戰，並將持續提供台灣的防疫經驗、醫療物資等相關協助，希望印度早日度過難關。

5  
7

## | 台灣、美國及巴拉圭三方召開「夥伴機會考察團」視訊會議，共同合作開發巴拉圭潔淨能源市場商機

在全球武漢肺炎（COVID-19）疫情影響下，為推動經貿交流，加強投資合作，台灣、美國及巴拉圭三方於 110 年 5 月 6 日召開「夥伴機會考察團」（Partnership Opportunity Delegation, POD）視訊會議，會議討論議題聚焦再生能源、電動車及電動車零組件等領域，並邀請台美業者共同與會，互動交流及分享資訊。



我國外交部拉丁美洲及加勒比海司司長俞大瀟、美國國務院西半球事務代理助理國務卿 Julie Chung 及全球夥伴辦公室執行主任 Thomas Debass 均致詞歡迎並肯定三方合作，巴拉圭工商部長 Luis Castiglioni 亦預錄影片表示，樂見該平台活動促進資訊分享及開發投資商機。

會中巴拉圭工商部投資暨出口推廣局 (Rediex) 局長 Estefanía Laterza 介紹巴國投資環境、優惠稅率及在再生能源領域的優勢，說明巴國在南美洲深具經貿競爭力。另外，美國企業分享在巴國投資經驗，我國及美國與會廠商並就投資巴國提出建言及交換意見。活動閉幕時我國駐巴拉圭大使韓志正、美國駐巴國代辦 Joseph Salazar 均致詞，歡迎台、美、巴三方共組企業聯盟，前往巴拉圭探索投資合作商機。

本次「夥伴機會考察團」會議是繼聖露西亞、史瓦帝尼之後，台美共同舉辦的第 3 場線上會議，外交部期盼透過 POD 平台強化台灣、美國及巴拉圭三方企業策略夥伴合作，共同開發巴拉圭潔淨能源市場商機，並藉由三方合作模式，拓展至拉美其他國家，成為在拉美推動經貿合作的良好範例。

## 5 7

### 外交部對印太區域各國國會議員聯合成立「福爾摩沙俱樂部」 所展現的跨國友台力量至表歡迎

繼歐洲、拉丁美洲、非洲及亞西地區成立「福爾摩沙俱樂部」後，外交部續於 110 年 5 月 7 日以視訊方式與印太地區 17 國、250 名國會議員共同舉行「福爾摩沙俱樂部」成立大會。印太地區「福爾摩沙俱樂部」未來不僅將作為我國與印太地區各國國會議員的合作交流平台，也將集結各國友台聲量，與國際社會共同推動落實印太區域的和平、自由、民主、繁榮及永續發展。

外交部長吳釗燮於成立大會上，以預錄影片方式致歡迎詞。吳部長表示，「福爾摩沙俱樂部」主要目的在號召全球認同自由、民主、人權等普世價值的國會議員，透過對話及互助，共同面對瞬息萬變的國際環境。吳部長強調，這波疫情來勢洶洶，世界上沒有任何國家可以獨善其身，只有世界各國聯手合作，才能有效抵擋病毒的擴散；台灣樂願與各國分享抗疫經驗與資源，將台灣納入世界衛生組織（WHO）的機制中，將使各國人民能夠居住在一個更安全、更健康的世界。

外交部政務次長田中光也在成立大會中歡迎印太各國國會議員的熱情參與。田次長表示，印太區域橫跨印度洋及太平洋，是全球人口最多、經濟發展最蓬勃快速的區域，我國推行「新南向政策」，致力深化與印太各國在經貿、醫療、農漁業、人才培訓等領域的合作，已經與各國建立起深厚的互信及友誼；期盼透過成立「福爾摩沙俱樂部」，擴大這股良善的力量，讓台灣與印太各國強化互利互惠的夥伴關係。



本次視訊成立大會中計有印度國會議員蘇吉庫馬（Shri Sujeet Kumar）、吉里巴斯共和國國會議員凱夏（Pinto Katia）、馬來西亞國會議員黃書琪（Wong Shu Qi）、馬紹爾群島共和國外貿部長粘瑞（Casten N. Nemra）、紐西蘭國會議員歐康納（Simon O'Connor）、葛哈曼（Golriz Ghahraman）、馬克杜威爾（James McDowall）、帛琉國會議員惠梅森（Mason Whipps）、吐瓦魯國會議長戴依歐（Samuelu Penitala Teo）以及來自澳洲、斐濟、菲律賓、印尼等共計 11 國的國會議員上線參與並致詞。

此外，日本「日華議員懇談會」會長古屋圭司、參議員瀧波宏文、韓國「台韓議員親善協會」會長趙慶泰、國會議員地成浩、吐瓦魯總理拿塔諾（Kausea Natano）、諾魯國會議長史蒂芬（Marcus Stephen）、馬紹爾群島共和國國會議長凱迪（Kenneth Kedi）、帛琉副參議長馬克萊（Kerai Mariur）、國會議員倪鹿璽（Lucio Ngiraiwet）、印度國會議員拉羅桑阿（Shri C. Lalrosanga）、紐西蘭國會議員渥爾（Louisa Wall）、馬來西亞國會議員陳泓縑（Chan Foong Hin）、孫偉瑄（Larry Sng Wei Shien）等多國政要也預錄致詞影片祝賀成立印太地區福爾摩沙俱樂部，以及表達對台灣的堅定支持。與會的國會議員一致肯定台灣在疫情期間對全球抗疫工作的貢獻，籲請國際社會應將台灣納入世界衛生大會（WHA）相關活動，共同促進全體人類的健康、安全及發展。

印太各國持續面臨嚴峻的疫情挑戰，各國國會議員在此時齊心串連成立「福爾摩沙俱樂部」深具特殊意義，除了展現印太各國聯手抗疫的決心外，更彰顯台灣在疫情中所扮演的積極角色。外交部歡迎全球更多的國會議員踴躍加入「福爾摩沙俱樂部」所共建的理念合作平台，支持台灣參與包括 WHO 在內的國際組織，分享經驗及資源，共促全球的和平與繁榮。

5  
14

### 外交部歡迎加勒比海地區成立跨國會平台「福爾摩沙俱樂部」

拉丁美洲跨國會平台「福爾摩沙俱樂部」在 108 年成立後，加勒比海地區也在 110 年 5 月 14 日成立「福爾摩沙俱樂部」(Formosa Club in the Caribbean)，進一步結合全球友我力量為台灣發聲。

本次大會代表各國出席並致詞人員包括聖文森及格瑞那丁總理龔薩福 (Ralph Gonsalves) 議員、貝里斯眾議院議長吳絲 (Valerie Woods)、聖克里斯多福及尼維斯外長布蘭特利 (Mark Brantley) 議員、聖露西亞第二外長鮑布蘭 (Sarah Flood-Beaubrun) 議員及海地參議員席鐸 (Pierre François Sildor)。外交部常務次長曹立傑也代表外交部出席並致詞，曹次長特別感謝加勒比海友邦的國會議員對台灣參與國際組織的堅定支持。

大會首先由外交部長吳釗燮以預錄影片致詞歡迎並表示，「福爾摩沙俱樂部」的宗旨在號召全球認同自由、民主、人權等普世價值的國會議員，透過對話及互助，共同因應瞬息萬變的國際環境。



各國與會代表致詞時均對「福爾摩沙俱樂部」在加勒比海地區成立感到振奮，希望透過此一多方跨國會的平台，與台灣在共享價值的基礎上進行對話與合作，並共同支持台灣參與聯合國（UN）、世界衛生組織（WHO）等聯合國所屬專門機構。大會在聖文森及格瑞那丁龔薩福總理代表宣讀成立聯合宣言後正式成立。

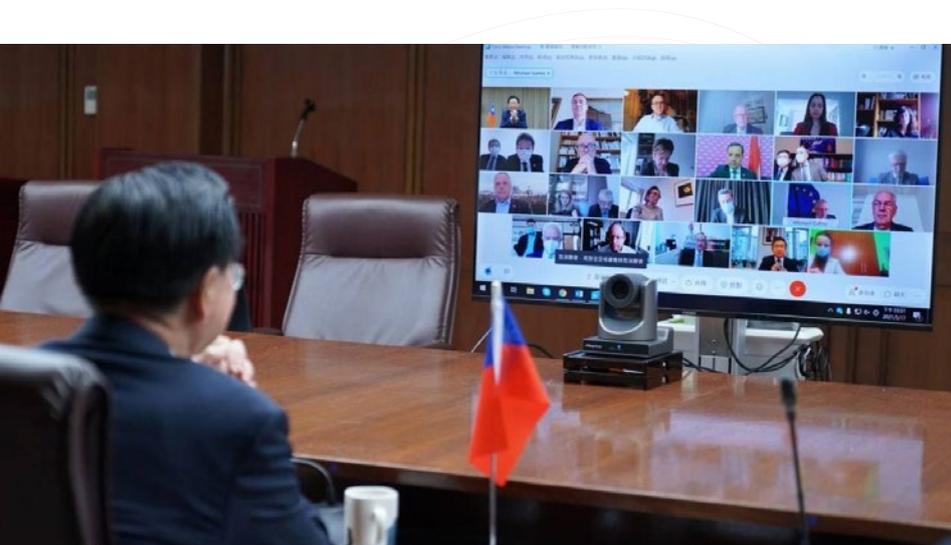
「福爾摩沙俱樂部」於前年 10 月在歐洲成立後，也陸續在各區域成立。目前加勒比海地區「福爾摩沙俱樂部」已有 5 國、近百名國會議員加入，全球議會的友台力量將進一步凝聚壯大。

5  
17

### 外交部長吳釗燮受邀出席歐洲地區「福爾摩沙俱樂部」擴大成員暨發聲支持台灣出席本屆世界衛生大會的線上活動

歐洲地區「福爾摩沙俱樂部」（Formosa Club）於 2021 年 5 月 17 日盛大舉行線上會議，外交部長吳釗燮受邀參加。吳部長表示榮幸與歐洲 24 個國家，總計 30 位俱樂部共同主席及核心國會議員線上共聚一堂，並感謝歐洲各國對於台灣真摯的友誼。目前歐洲地區「福爾摩沙俱樂部」成員有高達將近 30 個國家，各國共同主席並也都宣誓力挺台灣參加世界衛生組織（WHO）等國際組織。

吳部長致詞時表示，「福爾摩沙俱樂部」於 2019 年 10 月由歐洲議會及英、法、德三國國會友台小組主席號召成立，目前成員已擴大至 28 個歐洲國家約 150 位國會議員，更帶動拉美、非洲、亞西、印太及加勒比海等地區相繼成立「福爾摩沙俱樂部」，成為國際上支持台灣最有力的跨國議會平台。



吳部長並感謝俱樂部共同主席於 5 月 12 日領銜，總計 1,084 位歐洲議員及國會議員連署，聯名致函 WHO 幹事長譚德塞（Tedros Adhanom Ghebreyesus）力挺台灣出席本年「世界衛生大會」（WHA），同時也向兩位遭中國制裁的歐洲議會友台小組主席凱勒（Michael Gahler）及比利時友台小組共同主席寇扣拉提

(Samuel Cogolati) 表達敬意與支持。吳部長強調，相信俱樂部共同主席及核心成員對我國的支持將更堅定全體台灣人民戰勝疫情的信念，進而持續貢獻國際社會。

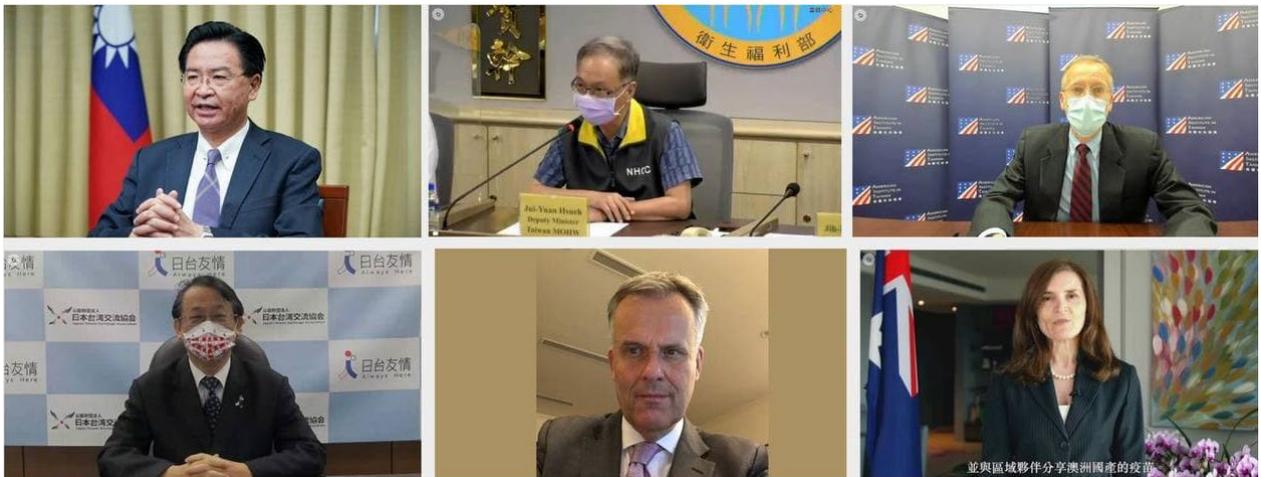
本次線上活動是由歐洲議會友台小組主席凱勒主持，計有歐洲 24 國共 30 位俱樂部共同主席及核心國會議員共襄盛舉，成員來自英、法、德、荷蘭、比利時、盧森堡、義大利、西班牙、葡萄牙、愛爾蘭、冰島、瑞典、芬蘭、丹麥、拉脫維亞、愛沙尼亞、立陶宛、瑞士、奧地利、捷克、波蘭、斯洛伐克、匈牙利、羅馬尼亞等國及歐洲議會。美國眾院國會台灣連線共同主席 Steve Chabot (R-OH)、台灣連線成員 Young Kim (R-CA) 及 Don Bacon (R-NE) 兩位議員也預錄影片，展現支持台灣參與 WHO 也是歐洲與美國的跨大西洋共識。

多位與會的共同主席均表示將持續支持台灣參與 WHO 在內的國際組織，也將號召全球民主社群持續支持民主台灣。凱勒主席及與會的歐洲議會友台小組副主席 Andrey Kovatchev 分別表示，將持續敦促歐盟執委會儘早與台灣啟談「雙邊投資協定」(BIA)，尤其展開範疇界定等談判前置作業，同時也籲請各國國會議員發揮影響力，力促所屬的歐盟會員國各國政府，以具體行動支持歐盟儘速與台灣啟談「雙邊投資協定」。



### 台美日英澳在「全球合作暨訓練架構」(GCTF) 下共同舉辦 「公共衛生 - 疫苗接種的經驗與挑戰」線上國際研討會

為協助各國紓緩全球 COVID-19 疫情期間所面臨有關疫苗分配、施打效率及接種副作用等各項挑戰，外交部、衛生福利部疾病管制署、美國在台協會台北辦事處 (AIT/T)、日本台灣交流協會、英國在台辦事處及澳洲辦事處於 110 年 5 月 18 日在台北以視訊方式辦理「全球合作暨訓練架構」(Global Cooperation and Training Framework, GCTF) 「公共衛生 - 疫苗接種的經驗與挑戰」國際研討會。外交部長吳釗燮、衛生福利部次長薛瑞元、AIT/T 處長鄺英傑 (Brent Christensen)、日本台灣交流協會代表泉裕泰 (IZUMI Hiroyasu)、英國在台辦事處代表鄧元翰 (John Dennis) 及澳洲辦事處代表露珍怡 (Jenny Bloomfield) 均出席致詞，線上共有教廷、奧地利、菲律賓及新加坡等共 36 國約 135 名官員及專家與會，會中各國代表積極參與、討論熱烈。



吳部長致詞時表示，台灣目前面對疫情升溫，致力於防堵疫情擴散之際，本場 GCTF 研討會讓台灣有機會學習其他國家疫苗接種策略，我國也能與各國分享台灣的疫情防治經驗。吳部長並歡迎英國及澳洲再度參與合辦 GCTF 活動，彰顯 GCTF 應處全球新興議題的努力及能力受到肯定，也歡迎以色列、歐盟及加拿大指派講者與會，分享接種 COVID-19 疫苗的經驗。

吳部長也強調，疾病無國界，當年台灣面臨 SARS 及其他疫疾侵襲時，雖遭「世界衛生組織」（WHO）拒於門外，幸好有美國等理念相近國家大力提供協助，台灣才得以挺過疫情，台灣也因此深刻瞭解與國際社會攜手共度如 COVID-19 等跨國挑戰的重要性。作為國際社會負責任之一員，台灣會持續努力克服政治挑戰，貢獻於提升全球衛生安全。

吳部長也感謝 G7 外長會議在 5 月 5 日發表的公報中支持台灣有意義參與 WHO 及「世界衛生大會」（WHA），以及美國國務卿布林肯（Antony Blinken）在 5 月 7 日發表聲明，呼籲 WHO 邀請台灣以觀察員身分參與 WHA。上述各國挺台行動再次證明，「德不孤必有鄰」的真諦。

自全球 COVID-19 疫情爆發以來，GCTF 已經 6 度舉辦與疫情相關的活動，主題包括反制疫情假訊息、防範第二波疫情、疫情與數位經濟、防治疫情相關犯罪、因應疫情帶來的全球供應鏈重組以及疫苗接種策略。期待藉由本次 GCTF 的研討會，讓與會各國透過交流疫苗接種的經驗，共同制定最佳疫苗接種策略，攜手對抗全球疫情蔓延。

5  
26

## 台美日澳在「全球合作暨訓練架構」(GCTF) 下舉辦洗錢防制國際研習營

為深化交流各國應處洗錢犯罪防制的態樣、掌握未來趨勢，並與全球執法機關攜手打擊犯罪，外交部、法務部調查局、美國在台協會台北辦事處 (AIT/T)、日本台灣交流協會 (JTEA)、澳洲辦事處 (AO) 於台北時間 2021 年 5 月 26 日以視訊方式辦理「全球合作暨訓練架構－洗錢防制國際研習營」(GCTF Workshop on Anti-Money Laundering)，以強化國際合作及情資交換。法務部長蔡清祥、外交部政務次長曾厚仁、AIT/T 處長鄺英傑 (Brent Christensen)、日本台灣交流協會代表泉裕泰 (IZUMI Hiroyasu) 及澳洲辦事處代表露珍怡 (Jenny Bloomfield) 均以預錄方式出席致詞。線上與會者包括諾魯及吐瓦魯等各國駐台使節，並有法國、韓國、菲律賓、南非等共 31 國約 280 名執法官員及專家與會、討論熱烈。

曾政務次長致詞時表示，GCTF 自 2015 年成立以來，台、美、日與理念相近國家共同努力，已成為各國交流全球關注議題的平台，並讓台灣貢獻專業與經驗分享的多邊合作管道。在武漢肺炎 (COVID-19) 疫情期間，各國更加倚賴網路交易，導致網路金融交易成為跨國罪犯駭侵與隱匿不法所得等犯罪溫床。曾政務次長特別感謝美、日、澳參與合辦本次研習營，同時歡迎亞太防制洗錢組織 (APG) 秘書長 Gordon Hook 擔任活動講座。

曾政務次長另強調，本活動提供理念相近國家的夥伴針對洗錢防制議題進行經驗交流及探討執法實務的絕佳機會，有助於營造更安全、自由、開放的國際社會，更尊重法治，並以規則為基礎的國際秩序。



本次也是 GCTF 第 4 度舉辦與執法合作的主題活動。儘管武漢肺炎疫情依然嚴峻，然而台、美、日、澳仍盼能透過 GCTF 平台，突破地理藩籬與疫情限制，以視訊方式與理念相近國家進行交流，協助各國強化洗錢防制相關領域的國際實務及犯罪防制工作。



## 外交部與美國及歐盟三方資深官員在德國馬歇爾基金會舉辦的「台美歐三邊論壇－促進台灣的國際組織參與」線上對談會

外交部主任秘書徐儷文、美國駐聯合國代表團資深政策顧問懷特（Jennifer Hendrixson White）及歐盟駐台代表高哲夫（Filip Grzegorzewski）於 2021 年 5 月 26 日參加美國智庫「德國馬歇爾基金會」舉辦的「台美歐三邊論壇－促進台灣的國際組織參與」線上座談會，討論台、美、歐三方如何合作協助台灣參與國際組織。

徐主任秘書表示，武漢肺炎（COVID-19）疫情肆虐全球，再次凸顯台灣為國際社會不可或缺的一員，以及全球公衛合作的必要性。世界衛生組織（WHO）雖因政治考量未邀台灣參加本周舉辦的世界衛生大會（WHA），然而今年 G7 外長會議公報首度公開支持台灣參與 WHO 及 WHA，本案也獲得更多理念相近國家的支持，對台灣是一大鼓舞。我國目前在 WHO 之技術性參與處處受限，倘能取得 WHA 觀察員地位，始能有助我有意義實質參與 WHO。另外，1971 年的聯合國大會第 2758 號決議僅處理中國代表權問題，未提及台灣，聯合國及其專門機構卻不當詮釋並援引該決議長期排除台灣參與，更拒絕承認我國護照，影響我民間團體出席聯合國會議，希望理念相近國家能共同協助促聯合國體系改善。

美國及歐盟與談人均肯定台灣的專業可對國際社會做出具體貢獻。美國懷特資深顧問表示，美國長期堅定支持台灣以觀察員身分參與 WHA 及參與 WHO 技術會議，欣見越來越多國家關切台灣遭到不合理的排除，美方將持續為台灣發聲，並鼓勵盟友共同支持台灣參與國際組織。歐盟高哲夫代表則提到，歐盟與台灣共享民主及人權等價值，台灣在諸多領域是歐盟重要合作夥伴，歐盟 27 個會員國支持台灣有意義參與國際組織，也會持續深化與台灣在公衛等領域的合作。

德國馬歇爾基金會（GMF）致力推動美歐共同關切的議題，包括民主、人權及國際合作等，自 2018 年起每年舉辦「台美歐三邊論壇」，邀請台、美、歐產官學界代表與談。本場線上座談會由 GMF 亞太計畫主任葛來儀（Bonnie Glaser）主持，近 120 人線上收看。





## 美國聯邦參議員達克沃絲、蘇利文及昆斯訪台成果豐碩，進一步深化台美深厚友誼

美國聯邦參議員達克沃絲 (Tammy Duckworth, D-IL)、蘇利文 (Dan Sullivan, R-AK) 及昆斯 (Chris Coons, D-DE) 一行 10 人於 110 年 6 月 6 日搭乘美國軍機訪問台灣。訪團強調此行在展現美國國會對台灣的跨黨派支持，並宣布美國政府將率先捐贈台灣 75 萬劑武漢肺炎 (COVID-19) 疫苗，以協助我國對抗疫情。在美國政府於 6 月 3 日宣布第一波國際疫苗援贈計畫後，台灣是第一個美方正式、明確宣布具體援贈疫苗數量的國家。對美國參議員組團來訪，並帶來美方對台灣堅定支持的訊息，外交部表達誠摯歡迎與感謝。

訪團在本日上午抵台後首先向媒體發表公開談話。達克沃絲參議員致詞時強調，武漢肺炎對人類的影響超越國界，抗疫不應受到政治力影響。美國政府在首批國際疫苗捐贈中將分享 75 萬劑疫苗給台灣，以展現美國重視與台灣的夥伴關係，並將堅定支持台灣抗疫；蘇利文參議員致詞時指出，他戴著台灣捐贈印有「Love from Taiwan」字樣的口罩，並感謝台灣於 109 年疫情爆發時對美國的慷慨援助。他強調台美友誼有長遠歷史，美國為印太國家，持續在區域中扮演角色。美國也將發揮領導力，帶領國際社會合作抗疫；昆斯參議員致詞時表示，感謝台灣在美國疫情最嚴重的時候捐贈口罩等個人防護裝備。參議院將在下週審議「2021 美國創新暨競爭法案」，該法案將確認美國有能力確保國際社會的民主及自由活躍，並持續強化台美關係。

外交部長吳釗燮致詞表示，任何國家均無法孤軍奮戰對抗武漢肺炎。感謝美國政府宣布捐贈疫苗給台灣。台灣全力爭取疫苗進口的同時，必須排除萬難確保這些救援醫療物資在運送過程不受到北京阻撓，感謝許多理念相近國家給予台灣的支持。台灣人民將克服疫情，如同我們以力量、團結及堅持戰勝其他挑戰。

本團於本日上午 7 時 30 分搭乘專機抵台，全程配合嚴格的防疫規定，於空軍松山基地機場貴賓室晉見總統，並與外交部長吳釗燮、國防部長邱國正就多項議題深入交換意見，之後於同日上午 10 時 30 分搭乘專機離台。外交部感謝美國國會跨黨派對台灣的強勁支持，將持續與美方攜手合作，共同深化台美緊密的夥伴關係。





## 活動花絮 Photo Gallery



### 4.6

我國加勒比海友邦貝里斯新任駐台大使碧坎蒂（Candice Pitts）於 110 年 4 月 6 日拜會外交部長吳釗燮呈遞到任國書副本。



### 4.9-18

外交部與國立國父紀念館、中華民國回教協會及伊斯蘭國家駐台機構等於 110 年 4 月 9 日至 18 日在國立國父紀念館舉辦「伊斯蘭文化展」。外交部常務次長曹立傑（右六）亞非、東南亞國家共 8 國駐台代表共襄盛舉。



5.5

外交部於 110 年 5 月 5 日舉行「台灣協助印度抗疫醫療物資捐贈儀式」，外交部長吳釗燮（中）見證桃園市長鄭文燦（左四）代表業者捐贈醫療物資給印度台北協會會長戴國瀾（Gourangalal Das）（右四）。



5.19

海地共和國新任駐台特命全權大使潘恩（Roudy Stanley PENN）於 110 年 5 月 19 日拜會外交部長吳釗燮並遞交到任國書副本。



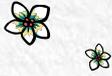
感謝美國在台協會台北辦事處 (AIT/T)  
處長酈英傑 (Brent Christensen)  
以及副處長谷立言 (Raymond Greene)  
對增進台美關係的卓越貢獻



外交部通訊

# MOFA

QUARTERLY



## 中華民國外交部

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)

100202 臺北市凱達格蘭大道 2 號  
2, Ketagalan Blvd., Taipei, 10048  
Taiwan (R.O.C.)

TEL: (02) 2348-2999  
<http://www.mofa.gov.tw>

